



# Vörösvári Újság

Werischwarer Zeitung

VI. évf. 4. szám

2000. április

Ára: 100 Ft



Április 11-től 21-ig volt látható a Hagyományörző Egyesület kiállítása a Községi Házban (13. o.)



A vörösvári gimnázium tanárai és diákjai az ősmagyarok szokásai szerint jurtatábort vertek a város határában (cikkünk a 2. oldalon olvasható)



Húsvéti ajándék városunknak: új köntösben pompázik a gyönyörűen felújított Pfeiffer-kápolna

## Fontosabb híreinkből:

Több mint félmilliárd forint fejlesztési igény a Polgármesteri Hivatal listáján (5. old.)

Telkeket bocsát árverésre, és szociális lakásokat épít az Önkormányzat (4-6. old.)

A tervek szerint július 1-jén megnyitja kapuit a pilisvörösvári okmányiroda (8. old.)

Május 1-jétől ingyen helyezhető el kommunális hulladék a szemételepen (9. old.)

Az Európa Tanács bizottsága a nemzetiségi nyelv használatát vizsgálta Vörösváron (12. o.)

Ha nem kapnak több önkormányzati támogatást, lemond a futballcsapat elnöke (16. old.)

Támad a parlagra: az egészségügyi miniszter társadalmi összefogásra szólít (18. old.)

Az idén már biztosan nem lesz rendőrkapitányság Vörösváron – az őr azonban hónapokon belül kiköltözik a város szélére (20. old.)

**Május 8-án 18 órára közmeghallgatásra invitálja az Önkormányzat a város polgárait a Községi Ház földszinti nagytermébe. A közmeghallgatás témája: az 1999. évi zárszámadás és a 2000. évi fejlesztések**



## Millenniumi programok Pilisvörösváron

### Május

5. **Regionális német színjátszó találkozó** – Német Nemzetiségi Általános Iskola (Közösségi Ház)
6. **A Kertbarátok Egyesületének jubileumi rendezvénye** – Borverseny (Közösségi Ház)
13. **Minősítő kórushangverseny** – Német Nemzetiségi Vegyes Kórus (Közösségi Ház)
16. **Magyar Napok sorozat: Trianontól 1956-ig** – Napos Oldal Szociális Központ
20. **A Templom Téri Óvoda jótékonyági bálja** (Közösségi Ház)
26. **Megyei történelmi tanulmányi verseny** – Templom Téri Általános Iskola
26. **Gyermeknap gálaműsor** – Német Nemz. Ált. Isk.
27. **Sommerfest (gyermeknap majális)** – Német Nemzetiségi Óvoda
28. **Gyermeknap szabadtéri koncert** – Grádus Egyesület
31. **A kihívás napja** – a Városi Önkormányzat rendezvénye több helyszínen

## A 2000. év vörösvári polgárai

A Vörösvári Újság közvélemény-kutatást indított a „2000. év vörösvári polgárai” címmel. A szavazatokat két kategóriában várjuk:

- ✦ – **történelmi kategóriában** arra a – már elhunyt – személyre kérjük hogy szavazzanak, aki megítélésük szerint a legtöbbet tette településünkért;
- ✦ – **kortárs kategóriában** ma is élő köztisztviselőnek örvendő személyekre lehet voksolni.

### A szavazás állása:

Történelmi kategóriában eddig a legtöbb szavazatot kapta:

**Hidas György tanár**

Kortárs kategóriában:

**Nagy Zoltánné szakgyógyász**

Szavazni nemcsak született vörösváriakra lehet, hanem bárkire, aki hosszabb-rövidebb ideig itt élt vagy dolgozott és közéleti vagy szakmai tevékenysége, életútja, személyisége, emberi teljesítményei elismerésre méltóak.

A szavazás folyamatos, a részeredményeket a Vörösvári Újságban havonként közöljük. Szavazataikat leadhatják hagyományos postai levélben, e-mailben vagy telefonon.

**Kérjük, mindenki csak egy-egy szavazatot adjon le!**

## Az aranyos szegellet meghódítása Millenniumi rendezvénysorozat a gimnáziumban

A Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola az idén pályázatok útján 200 000 forintot nyert a millenniumi ünnepségsorozat méltó megrendezésére. A rendezvénysorozat részeként a nemzetiségi napon elkészítettük Szent István király koronájának hű mását és a koronázási palástot valamint a honfoglaló magyarok útját bemutató óriás térképet. Év végére építjük meg egy korhű veremház makettjét. A megemlékezés egyik eseménye a millenniumi diáknapi volt, melyre 2000. április 13-án került sor.

Bár az összes diák és tanár napok óta az időjárásjelentéseket figyelte – még az Interneten is –, elhatároztuk, ha esik, ha fúj, csütörtökön „honfoglalunk”. Tettük ezt annál is inkább, mivel nagyon régóta szeretnénk volna egy olyan programot szervezni, ami mindenkiket (diákokat, felnőtteket egyaránt) megmozgat, és nem kizárólag az iskola falain belül zajlik. A tanulók már hetek óta igyekeztek minél jobban megismerni a honfoglalók életmódját, a róluk szóló mondákat, az államilapítás történetét, nagy királyaink tetteit és a történelmi családokat. A kollégisták Payer Ágota művészeti szakkörvezető és a kollégium pedagógusai, Schmidtne Virág Pirooska és Malomviziné Szijártó Judit segítségével olyan jurtamakettet építettek, amihez még az alapanyagul szolgáló nemez is maguk készítették.

Régen nyolc órákor az iskola PaThália színtársulata Faragó Tímea és Ujházy Andrásné rendezésében előadta „Az égig érő fa

népe” című honfoglalási játékot, melyben közel ötven diák szerepelt. Ezután indultunk az „aranyos szegellet” meghódítására – így nevezték a hunok a Kárpát-medencét. Ez a mi esetünkben a Wipplhauser-tanya volt. Letelepedésünk után egy lovas íjász bemutató segítségével megismerkedhettünk honfoglaló őseink szokásaival, harcmórával. Az égiek is velünk voltak, így néhány bátorralan esőcsepp után kisütött a NAP!

Az iskola létszáma miatt hét helyett tizenhét „honfoglaló törzs” vágott neki a jelképes Kárpát-medence újbóli meghódításának. A hozzájuk csatlakozott Vársár téri és Templom téri „törzsekkel” együtt számos akadályt kellett legyőzniük, hogy kalandozásuk jutalmát elnyerjék.

A fáradt nemzetségek megpróbáltatásai után egy igazi jurta köré telepedtek le, hogy éhüket felettébb nomád módon elfogyasztott rablóhússal csillapítsák. Napcserezette bőrüket hús szellők simogatták, miközben a törzsek sorra bemutakoztak, és a „hét vezér” meghozta várva várt döntését, melyikük bizonyult a legügyesebbnek. A jutalmul kapott csokit mindenki bágyadtan majszolgatta, míg a kitaróbbak lovagolhattak, a kíváncsibbakkak pedig a Helyiérdekű Jurta Jósáiban sámánok mutatták meg a jövőt.

Búcsúzóban a gyerekek még megkérdezték: „Ugye, nemcsak ezer év múlva jövőnk legközelebb?”

*Kalmár Ildikó, Szeitz Teodóra*



A magyar államiság harmadik évszázadának, az 1200-as éveknek kétség kívül legjelesebb uralkodója

## Magyar millennium – a harmadik évszázad Apa és fia: II. András és IV. Béla király

IV. Béla volt, akit az utókor a második honalapítóként is tisztel. Uralkodói nagysága abban volt, hogy a tatárjárás országveszejtő veszedelmében képes volt korábbi uralkodói elveit, politikáját teljesen odahagyni, és a nemzet megmaradása érdekében a vész időleges elmúlta után egészen más elvek mentén kormányozni az országot.

IV. Bélának nemcsak uralkodóként volt nehéz dolga, de személyes sorsa is tragédiával és családi viszálykodásokkal terhes. Kisgyerekként éli át édesanyjának, a Merániából származó Gertrudisnak a meggyilkolását. Édesapjának, II. Endrének valószerűleg soha sem bocsátja meg, hogy az – politikai megfontolásból vagy netán gyávaságból – Péter bán kivételével megkegyelmez az összeesküvő főuraknak.

E tragikus történetet a legtöbben közülünk Katona József színművéből, a Bánk bánból ismerjük, de a hozzáfűződő hazafias, korántsem a merániakkal szimpatizáló érzelmeink ellenére át is tudjuk érezni azt, milyen szörnyű megrázkódtatás volt az ifjú hercegnek az édesanya elvesztése, és miért törekedett elszántan arra, hogy – apjával ellentétben – a bűnösöket méltóképpen megbüntesse. Erre édesapja halálakor került csak sor. Igaz, a megtorlás sokkal enyhébb volt, mint II. Béla trónra kerülésekor. A vak király akkor 68 főurat végeztetett ki, bosszút állva atyja és saját szemvilágának kioltóin. IV. Béla „megelégedett” azt általa gyűlölt – és még élő – nagyurak bebörtönzésével és vagyonuk elkobzásával. Egy szemkitolásra azért itt is sor került, ennek szenedő alanya Dénes nádor volt.

Apjával nemcsak a szörnyű gyilkosság megbosszulatlansága miatt került ellentétbe, mindig is ellenezte annak birtoktékozló politikáját. II. András ugyanis egész vármegyéket adományozott a hozzá hű uraknak, s a királyi vármegyerendszer kezdett foszladozni, a serviensek (a köznemesség elődei) zúgolódtak. Országos mozgalom indul ki, amelynek eredményeképpen a király kénytelen kiadni az

Aranybullát, amelynek híres záradéka a törvényt megsértő uralkodóval szemben ellenállásra ad lehetőséget.

Béla herceget 1214-ben, 8 éves korában koronázzák „ifjabb királlyá”. Ez a 13 század egyik jellegzetes uralkodói intézménye volt



IV. Béla, „a második honalapító”

Magyarországon, kisebb, de valódi hatalmat jelentett, saját udvartartással, hivatalokkal. A kor földbirtokosai azután alaposan ki is használták ezt a kettős hatalmat, gyakran még fegyveres harcokra is sor került a királyapák és fiaik között. (IV. Bélát fia, a későbbi V. István egy csatában le is győzi, később azonban békét kötnek egymással, s még öt éven keresztül az öreg király uralkodik az országban.)

IV. Béla már ifjabb király korában is mindent elkövet, hogy apja politikáját ellensúlyozza, trónra kerülve pedig gőzerővel áll neki, hogy visszaszerezze az elherdált királyi birtokokat. Persze, az öreg halálos ellenségeket szerezte magának: a főurak nem nézik jó szemmel ezt a fajta politikát, az ország belső rendje pont a halálos veszedelem, a mongol pusztítás

títás előestéjén kezd bomlani. A tatárok elől menekülő kunok betelepítése is balul üt ki, a magyarok nem

bíznak a vetéseiket legázoló, asszonyaikat elraboló kunokban – akik közül sokan a tatár seregekben is harcolnak –, és megölik vezérüket, Kötönyt. Erre a kunok rabolva, pusztítva déli irányban kivonulnak az országból.

Béla még így is sikerrel veszi fel a harcot a tatárokkal szemben, de hadvezetési hibák miatt a döntő ütközetet muhinál elveszti, és csak a szerencsének köszönhető, hogy élve megmenekül a helyszínről.

A mongol hódítókat joggal nevezte el a népnyelv „kutyafejű tatároknak” – az emberiség szikrája is hiányzott belőlük –, válogatás nélkül öldökték le minden útjukba kerülő emberi lényt. A keresztény magyarok számára iszonytató volt ez a vérengző, állati barbárság. A kegyetlenség, a gyilkolás a mongolok alapvető harci taktikája volt: azt akarták, hogy rettegjenek tőlük. Ez sikerült is nekik, évszázadokra beködölve a magyar néphez a csontig ható félelmet és az irántuk érzett gyűlöletet.

IV. Bélának a romjaiból kellett újjáépíteni az országot; a lakosság fele elpusztult, egész vármegyék váltak lakatlanná, virágzó városok helyén üszkös romok maradtak, csak az erősebb várak vészelték át a rablóhadak pusztítását.

A király emberi nagysága uralkodói érényei, ekkor mutatkoztak meg igazán. Az ország jövője érdekében szakított addigi birtokvisszaszerző politikájával, és a földesurakat arra ösztönözte, hogy erős várakat építsenek. Tudta, hogy ez az ő hatalmukat fogja erősíteni, és nem az övét, de azt is tudta, hogy csak a megerősödő földbirtokok és magánhadseregek tudják megvédeni az országot a mongolok esetleges újabb támadásától.

IV. Béla király példája sajnos nem lebegett minden korokban országunk első embereinek szeme előtt. A konokság, a hajthatatlanság, a hatalmi gög sok kárt okozott ennek az országnak. Béla király bölcs volt. A középkori hazai bölcs, második honalapítónk. Megérdemli, hogy emlékezzünk rá, míg élnek magyarok a földön.

Fogarasy Attila

## Siralomének a tatárok dúlta Magyarországról

Senkinek sem lehet biztos értesülése a nagyobb és kisebb rendű világiak számáról, akik belefulladás a mocsarakba és vízbe, vagy akiket a tűz emésztett meg, vagy kard által pusztultak el. Mert mezőkön és az utakon sok halandónak a teste feküdt, némelyik levágott fejjel, némelyik darabokra szabdalva, a falvakban és egyházakban pedig, amelyekben menekülést kerestek, összeégetve. Ez a vész, ez a pusztulás, ez a romlás foglalta el kétnapi járóföldre az utakat, és az egész föld vértől vöröslött. És úgy feküdtek a testek a földön, mint a legelésző marhák, juhok és sertések csordái a pusztán vagy az építkezésekhez kifaragott kövek a kőbányában. A víz kapta a halandók vízbe fulladt testét; ezeket a halak, a férgek és az egész föld vértől vöröslött. A föld azok felett a testek felett nyerte el az uralmat, amelyek a mérgezett lándzsáktól, kardoktól és nyilaktól hullottak el; ezeket vértől veres égi madarak és a fogakkal rendelkező szelíd és vadállatok rágták össze harapásaikkal gyalázatos módon, egészen a csontokig. A tűz azokat a testeket kapta meg, amelyek az egyházakban és falvakban elégetek.

Néha el is oltották a tüzet az ilyenféle égetésből származó zsiradékok. Ezek nem enyészhetek el rövid idő alatt. Mert találni lehetett sok helyen még igen hosszú ideig megfeketedett, de el nem enyészett bőrrel bevont csontvázakat, mert az ilyenek az állatoknak nem szolgáltak kedvelt étékül, csak akkor, ha másféleképpen mentek tönkre...

Mit mondjunk ennyi sok embernek – akik részint az ütközetben, részint menekülés közben estek el – aranyáról, ezüstjéről, fegyvereiről, ruháiról és más vagyonáról? A lovak nyereggel, zablával, de rajtuk ülők nélkül a mezőkön és berkekben futkároztak, és a zaj miatt annyira megvadultak, hogy szinte eszevesztettnek látszottak, és a rémült állatoknak, mivel gazdáikat nem tudták megtalálni, vagy kardtól kellett elpusztulniuk, vagy alávetni magukat idegenek uralmának. Nyerítésüket sóhajtozásnak és sírásnak tarthatta volna az ember. Az ezüst- és aranyedények, a selyemruhák és más, az emberek számára hasznos dolgok, amelyeket a menekülők a mezőkön és erdőkben dobáltak el, hogy gyorsabb meneküléssel kikerüljenek üldözőik kezeiből – még csak összegyűjtökre sem találtak. A tatárok csak az emberek legyilkolását szorgalmazták, és úgy látszott, hogy a zsákmánnyal a legkevésbé sem törődnek.

(Részlet Rogerius mester művéből)



Telkeket ad el és szociális lakásokat épít az Önkormányzat

## Tájékoztató a Képviselő-testület üléseiről

A Polgármesteri Hivatal igényfelmérése szerint több mint félmilliárd forintot kellene fejlesztésekre fordítani. Egyelőre nem alakul meg a Városüzemeltető Szolgáltató Szervezet, a döntés egyetlen szavazaton múltott. Szociális lakások építését javasolta a polgármester: a tervek szerint 2000-ben 4-5 lakás épülhet. 7 építési telket bocsát árverésre az Önkormányzat 25 millió forint limitáron.

### Március 27.

#### Fejlesztési igények

Egyelőre csak a legfontosabbakra szavaztak meg költségfedezetet a képviselők: folytatás a zárszámadás után

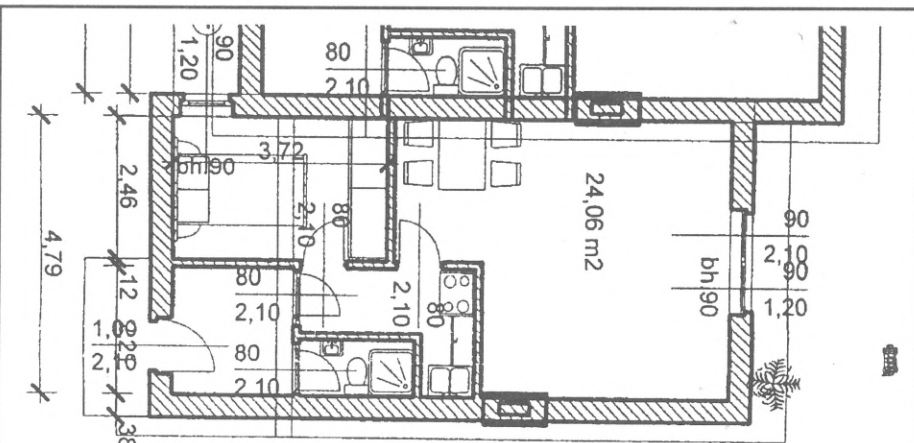
Február 28-án fogadta el a Képviselő-testület városunk ez évi költségvetési rendeletét. Fejlesztésekre, felújításokra ebben a következő összegeket szavazták meg a képviselők (eFt = ezer forint):

Csatornaépítésre ..... 40 000 eFt  
A Görgey utca  
felszíni vízvezetésére ..... 1 150 eFt  
A központi konyha tervezésére ..... 625 eFt  
A Templom téri iskola szennyvíz-  
elvezetésére és a tető felújítására . 8 127 eFt  
A Vásár téri iskola támfalának  
és vizesblokkjának felújítására . . . 4 737 eFt

A büdzsé elfogadásakor a Képviselő-testület úgy döntött, hogy az önkormányzat további fejlesztési, működési és egyéb költségvetési igényeit külön tárgyalja.

A fejlesztési igények tárgyalása során a Pénzügyi Bizottság véleménye dominált. Ennek alapján az általános tartalékkeret (25 mFt) felhasználásáról az alábbi döntések születtek:

Szakértői díjakra ..... 2000 eFt  
Az orvosi ügyelet  
ellátásához (OMSZ) ..... 500 eFt  
Polgári védelmi feladatokra ..... 300 eFt  
Katasztrófafelelősségbiztosítására ..... 1500 eFt  
A Városi Könyvtár számára  
(könyvek és egyéb információ-  
hordozók vásárlására) ..... 1000 eFt  
A szennyvíztelep kapaci-  
tásának vizsgálatára ..... 1500 eFt  
Zöldterület-fenntartásra ..... 3500 eFt  
Iparterületi önkormányzati  
ingatlanok közművesítésére ..... 2744 eFt  
Településrendezési terv készítésére  
(Pestterv felé elkötelezettség) ..... 8500 eFt  
A balatonfenyvesi tábor  
konyhájának felújítására ..... 1385 eFt  
A Booskai utcában útépitésre ..... 1883 eFt



Egy közel 50 m<sup>2</sup>-eres összkomfortos szociális lakás előzetes tervrajza.  
4-5 ilyen vagy ehhez hasonló lakás épülhet meg ebben az évben a Bányató utcában.

A Polgármesteri Hivatal összegyűjtötte és a Képviselő-testület elé terjesztette az összes további költségvetési igényt. A képviselők ezeket először a bizottságokban tárgyalták meg, majd a március 27-i ülésen döntöttek az elosztható összeg sorsáról. Igen nehéz döntést jelentett ez, hiszen rendkívül sok fontos igényt tett le a Hivatal az asztalukra (ennek összege több mint 500 millió forintot tett ki), a fejlesztésekre fordítható összeg viszont ugyancsak kevésnek tűnt. 25 millió forint állt rendelkezésre az általános tartalékkeretben, a lakásprivatizációból befolyt összeg 10,5 millió forintot, a gépjármű súlyadóból befolyt összeg 15 millió forintot tesz ki, ingatlanadásból legalább 15 millió forint várható. Utóbbi összegeket a Képviselő-testület célzottan kívánja felhasználni lakásépítésre, illetve útépitésre és térrendezésre.

A fenti összegek kiosztásával az általános tartalékkeret kimerült. A képviselők – szakmai vélemények alapján – úgy döntöttek, hogy az 1999. évi pénzmaradvány terhére további összegeket határoznak meg fejlesztésekre.

A Szent Erzsébet utca engedélyezési útterveire és a 10-es út átkelő szakaszának tervezésére: ..... 1500 eFt.

Az önkormányzat intézményeiben dolgozó nem pedagógus közalkalmazottak illetménykiegészítésére: ..... 2700 eFt.

A Német Nemzetiségi Óvoda bővítésének tervezésére: ..... 250 eFt.

A Hősök tere és a Vásár tér részletes engedélyezési tervének elkészítésére: . . . 250 eFt.

(A pénzmaradvány nagysága csak a zárszámadás után derül ki. Szakmai vélemény szerint ez kb. 30-40 millió forint lesz.)

Már a következő évi költségvetés összeállítását készíti elő azon képviselő-testületi határozat, amelyben a képviselők felkérik a jegyzőt és a Polgármesteri Hivalt, hogy minden évben a költségvetés elfogadásakor kísérik figyelemmel az előző évek statisztikai kimutatásai alapján, hogy az intézmény bevételi előirányzatai reálisak-e. Amennyiben a Polgármesteri Hivatal véleménye szerint az intézmények költségvetése nem reális (alultervezett), erre hívják fel a Képviselő-testület figyelmét.

## Városüzemeltető Szolgáltató Szervezet

Egyelőre nem kapott zöld utat

312/1999. (XII. 13.) Kt. sz. határozatában (a 2000. évi költségvetési koncepció 24. pontjában) a Képviselő-testület döntött a Városüzemeltetési Szervezet létrehozásáról. A gazdaságossági számítások elvégzésére a Consulting Önkormányzati Pénzügyi és Befektetési Tanácsadó Rt.-t bízta meg. A Consulting jelentése feltárta a jelenlegi helyzet hátrányait és az intézmények részben önállóvá válásából származó előnyöket. A képviselő-testület a Városüzemeltetési Szervezet létrehozásában külső szakértők segítségét kívánja igénybe venni. (A szervezet felállítására két cégtől kaptak ajánlatot.) A dr. Ungár László által előterjesztett határozati javaslat azonban egyelőre nem kapta meg a szükséges szavazatot. A Képviselő-testület a témát várhatóan egy későbbi alkalommal ismét napirendre tűzi.

## Lakásépítés

Emberibb környezet 50 négyzetméteren

A vörösvári önkormányzat tulajdonában több komfort nélküli, leromlott állapotú lakás van, amelyekben méltó emberi körülmények nem biztosíthatók, ráadásul a város gazdálkodása szempontjából is hátrányos a fenntartásuk. Botzheim István polgármester ezért szociális lakások építését javasolta a Képviselő-testületnek. A 2000-re betervezett 4-5 összkomfortos lakás megépítését a lakásprivatizációból és az ingatlanadásból befolyó összeg fedezné.

A polgármester úr javasolta pilisszentiváni mintára a homogén tulajdonú önkormányzati tömbépületek rehabilitációját. (Pilisszentivánon egy vállalkozó a lapos tetű épületeken tetőtéri lakások kiépítésének lehetőségéért és tulajdonjogáért cserében vállalta, hogy felújítja a házak külső szigetelését és vakolatát, valamint a belső lépcsőházat, és minden lakásban bevezeti a földgázt, és beszereli a központi fűtést.)

A polgármester úr mindezek mellett javasolta pályázat kiírását az önkormányzati tulajdonban maradó szociális lakások fenntartására. (Szociális lakások alatt azok a lakások értendők, amelyeket a lakók a lakásprivatizáció során szociális helyzetük miatt nem tudtak megvásárolni.)

A képviselő-testület Botzheim István polgármester úr koncepcióját elfogadva határozatot hozott arról, hogy a lakásprivatizációból befolyt összeg egy részéből a Bányató utcai önkormányzati területre lakásokat építtet, a lakások megépítésére pályázatot hirdet. A lakások megépítésének határideje: 2000. augusztus 31.

A képviselő-testület pályázatot hirdet a Pilisvörösvár, Arany János u. 1/A, C, E szám alatti önkormányzati tulajdonú lakások tetőtérre hasznosítására. A pályázó a jelenlegi lapos tető beépítési jogát és az ott létesített tető-



téri lakások tulajdonjogát kapja meg. A megszerzett tulajdon ellenértékéért köteles a ház külső szigetelését és vakolását, a közös lépcsőházat és a villamoshálózatot stb. felújítani. A pályázati versenyfeltétel: a tulajdonjog fejében minél több felújítási munkavégzés.

A Képviselő-testület pályázatot hirdet az önkormányzat szociális lakásainak fenntartására, üzemeltetésére. A pályázó feladata, hogy adja meg (a rezsizs kívül) az egy lakásra jutó havi költségeket.

## Élő múzeum a Kápolna utcában?

*Nagy fába vágják fejszéjüket*

Élő múzeumot szeretne kialakítani a Kápolna utca 1-ben a Hagyományörző Egyesület. Ennek érdekében megvásárolják a Mervó család birtokában lévő ingatlanrészt. Gromon Andrásné, az egyesület vezetője kérvényezte az Önkormányzattól, hogy mondjon le elővásárlási jogáról, továbbá, hogy az önkormányzati tulajdonában lévő ingatlanrészt adja az egyesület kezelésébe.

Figyelembe véve az egyesület eddigi tevékenységét, Vörösvár kulturális életében játszott kiemelkedő szerepét, a kérésnek eleget téve a Képviselő-testület úgy határozott, hogy a magántulajdonban lévő ingatlanhányad tekintetében lemond elővásárlási jogáról, a szintén itt lévő két (rossz állapotú) önkormányzati lakást pedig 10 évre használatba adja a Hagyományörző Egyesületnek élő múzeum megvalósítása céljából. (Az egyik lakás lakatlan, nyílászárói be vannak falazva, a másik – szintén rossz állapotú – önkormányzati lakásban egy roma család lakik. A megállapodás megkötésére természetesen csak a bérlők kiköltözése után kerülhet sor.)

A Képviselő-testület feltételül szabta, hogy amennyiben a Hagyományörző Egyesületnek nem sikerül megvalósítani 5 év alatt az élő múzeumot, vagy az épület állaga tovább romlik, az Önkormányzat visszavonja a használati jogot. A határozat azt is kimondja, hogy az egyesület törekedjen az egységesítés érdekében a területen található másik magántulajdont képező ingatlanrészt megvásárlására.

## Okmányiroda Vörösváron

Viszlát, Budaörs!

A Képviselő-testület határozott arról, hogy 2000. július 1-jei határidővel létrehozza Pilis-vörösvár városban az okmányirodát. A képviselők jóváhagyták a Belügyminisztériummal kötendő megállapodás-tervezetet. Felkérték a polgármestert a megállapodás aláírására, valamint a tervezési és pályázati munkák megindítására.

## KRÉTA-hírek

Pilisi-medence Kistérségi Önkormányzati Területfejlesztési Társulás néven újjáalakul a KRÉTA. Az újjáalakulás célja, hogy az érdek egyeztetésen túl a társulás állami területfejlesztési programokban is részt vehessen.

A társulásnak 12 önkormányzat a tagja, újdonság, hogy ezen felül társult tagként vesz részt a munkában Budapest II. és III. kerületének önkormányzata.

A társulat Endrei Katalin személyében területfejlesztő menedzsert alkalmaz. Feladata a szakmai tevékenység ellátása, munkatervek kidolgozása, információk szolgáltatása.

# Amire szükség lenne – és amire jut

## Költségvetési igények a Polgármesteri Hivatal felmérése alapján

### Intézmények fejlesztési igényei

		eFt
Polgármesteri Hivatal	Az ügyfélszolgálati rend érdekében belső átalakítások elvégzése Számítógépes rendszer fejlesztése, szoftverek legalizálása Minőségbiztosítási rendszer bevezetése A városháza udvarának kövezése	7200 9635 3000 2800
Grádus Óvoda	Ablakok cseréje Érintésvédelmi felülvizsgálat	1500 230
Német Nemz. Óvoda	Érintésvédelmi felülvizsgálat Burkolatcserék, tetőfelújítás, ajtók-ablakok cseréje Óvodai csoportszoba létesítése	820 7390
MÁSZI	(A leadott igény nincs részletezve)	7875
Közösségi Ház	Érintésvédelmi felülvizsgálat, vizesblokk-felújítás, burkolatcseré, radiátorfelújítás, világításfelújítás, számítógép-vásárlás	15 300
Szakorvosi Rendelőintézet	Burkolatcserék, tisztasági meszelés, számítógép-vásárlás, elektromos hálózat felújítása, a fizioterápia beköltöztetése	11 200
Templom Téri Ált. Isk.	Tetőfelújítás, szennyvízelvezetés megoldása, vizesblokk felújítása	13 900
Német Nemz. Ált. Isk.	Támfalépítés, vizesblokk-felújítás, burkolatfelújítás, tetőfelújítás	10 000
Városgondnokság	Szivattyúcsere az Erkel F. utcai átemelőnél, vegyes használatú gépkocsi vásárlása, elektromos hálózat fejlesztése a szennyvíz-telepen és az átemelőnél, iszapkonténer vásárlása, az iszapprésgép megemlése, szennyvízcsatorna-aknák tervezett szintre emelése, homokszóró, homokrakodó gép vásárlása, számítógép-fejlesztés	25 040
Német Nemz. Gimnázium	Ablakok cseréje, kerítésépítés, érintésvédelem	5000
Cziffra. Gy. Zeneiskola	Tisztasági festés, hangszerek vásárlása, irodakialakítás	2240
Ferroglobus-épület	Épület átalakítása	40 000
	<b>Összesen:</b>	<b>163 130</b>

### Városi fejlesztési igények

Csatornaépítés (A költségvetési rendeletben elfogadva 40 000 eFt.)	40 000
Felsővíz elvezetés tervezése, megoldása	3500
Szennyvíziszap elhelyezés	9000
<b>Szennyvíztisztító telep kapacitásvizsgálata, tervezési díj (Elfogadva: 1500 eFt.)</b>	<b>4500</b>
Erkel F. utcai átemelő tervezetése	500
Utak, járdák tervezése, építése	40 000
Szent Erzsébet utca aszfaltozása (kötelezettségvállalás)	28 000
Utcanyitások	12 800
Fő út átkelési szakaszának átépítése (PEMÁK-kal közösen, saját rész vállalása)	8000
Klapka utca építése a pillszentiváni önkormányzattal közösen	15 000
<b>Iparterületi önkormányzati ingatlanok közművesítése (Elfogadva: 2744 eFt.)</b>	<b>3400</b>
Háziréti- és Határrejtő-patak rendezéséhez saját erő biztosítása	12 570
<b>Szabályozási terv készítése (Pestterv felé kötelezettség) (Elfogadva: 8500 eFt.)</b>	<b>8500</b>
Zártkertek rendezési terve	8000
Parképítések	6000
Önkormányzati ingatlanok karbantartása (Városgondnokság)	800
Ligeti buszforduló kialakítása	3000
Szent Erzsébet Otthon előtt buszmegálló létesítése	2000
Vasúti megállóhely kiépítése	36 000
<b>Lakásépítés, felújítás (lakáskonceptió alapján, és a folyó bevételek erejéig)</b>	<b>28 910</b>
Egységes utcatáblák elhelyezése	20 000
KRESZ-táblák kihelyezése, forgalomszabályozási terv készítése	6000
Közvilágítási lámpacsere, új lámpák kihelyezése	2000
Temetőfejlesztési igények	3000
Földrendezési feladatok	3000
<b>Balatonfenyvesi táborkonyhájának felújítása (Elfogadva: 1385 eFt.)</b>	<b>1385</b>
<b>Összesen:</b>	<b>305 865</b>

### Működési igények

Út- és árokfenntartás (Városgondnokság)	7500
Közetemelő üzemeltetési kiadásai	3500
<b>Szakértői díjak (könyvvizsgálói díj, egyéb szakértői díj) (Elfogadva: 2000 eFt.)</b>	<b>4500</b>
Városüzemeltető Szolgáltató Szervezet kialakításához szakértői díj	3000
<b>Orvosi ügyelet ellátásához fedezetbiztosítás (kötelezettségvállalás) (Elfogadva: 500 eFt.)</b>	<b>500</b>
<b>Polgári védelmi feladatok költségei (kötelezettségvállalás) (Elfogadva 300 eFt.)</b>	<b>300</b>
Felzárkózunk Regionális Fejlesztő-tanácsadó-továbbképző Közhasznú Alapítvány	1000
<b>Katasztrófa- és tűzvédelem előre nem látható munkák azonnali elvégzéséhez polgármesteri hatáskörben, a Kt. utólagos tájékoztatásával (Elfogadva: 1500 eFt.)</b>	<b>5000</b>
Városi Könyvtár számára könyvek és egyéb információhordozók vásárlására (Elfogadva: 1000 eFt.)	1000
<b>Zöldterület-fenntartás (Elfogadva: 3500 eFt.)</b>	<b>3500</b>
<b>Összesen:</b>	<b>29 800</b>

### Egyéb igények

Fogarasy-Fetter Mihály könyvkiadási támogatási igénye	100
Családorvos támogatási kérelme	4000
Önkéntes Tűzoltó Egyesület	2000
<b>Összesen:</b>	<b>6100</b>

**Költségvetési igények mindösszesen: ..... 504 895**

A táblázatok vastag betűs tételeire a március 27-i ülésen biztosított költségvetési forrást a Képviselő-testület. A lehetséges további fejlesztésekről az 1999. évi zárszámadás ismeretében dönt majd a testület.

**Április 3.**

## Telekárverés

*Huszonhatból hétre lehet licitálni*

Tavaly októberben fogadta el a Képviselő-testület a város vagyónkonceptióját és annak intézkedési tervét. Az intézkedési tervnek megfelelően az Önkormányzat árverésre bocsátja a településen szétszórtan elhelyezkedő, beépítetlen, illetve beépített, de elhanyagolt állapotban lévő, kihasználatlan ingatlanjainak egy részét. A Képviselő-testület a Polgármesteri Hivatal Műszaki Irodája valamint a főépítész szakmai véleményét figyelembe véve döntött arról, hogy a nyilvántartásban lévő 26 önkormányzati ingatlan közül hetet bocsát árverésre. A többit a Településrendezési Terv elkészültéig visszatartja, hiszen esetleges utcanytításokhoz, területcserékhez ezek a telkek nélkülözhetetlenek lehetnek. A Képviselő-testület árverést hirdetett a telkek elidegenítésére.

A napirendi pont tárgyalása során heves vitát váltott ki a Pénzügyi Bizottság azon módosító indítványa, hogy az árverésre bocsátott telkek listájára *ne vegyék fel* a Görgy utcában lévő 1751/1 hrsz-ú, 719 m<sup>2</sup> nagyságú önkormányzati ingatlant, hanem 2 900 000 forint fix

áron bocsássák vörösvári pedagógusok rendelkezésére, oly módon, hogy a telkek megvásárlására írjanak ki pályázatot.

A javaslat ellenzői azzal érveltek, hogy egyenlő esélyeket kell teremteni a város minden polgára számára: még – az egyébként igen becsülendő munkát végző – pedagógusokkal sem lenne szerencsés kivéltet tenni.

*Szakszon József* alpolgármester – az ülés első részének vezetője – azon aggályának is hangot adott, hogy amennyiben a pályázatot egy olyan pedagógus nyerné meg, aki egyben képviselő is, joggal alakulhatna ki a városlakókban az a vélemény, hogy a Képviselő-testület tagjai a saját hasznukra politizálnak.

(*Szakszon József* alpolgármesternek ezután halaszthatatlan ügyben el kellett távoznia az ülésről, 5 képviselő – köztük a szabadságon lévő *Botzheim István* polgármester – pedig eleve igazoltan távol volt. Az ülést a továbbiakban *Gromon István* alpolgármester vezette.)

*Neubrandt István* képviselő a Pénzügyi Bizottság módosító indítványához kapcsolódóan, a következő javaslatokkal élt:

A pedagógusok számára kiírandó pályázat értékelési szempontjai legyenek a következők: – rendelkezik-e önálló lakással a pályázó, – hány gyermeke van,

– mióta dolgozik a városban,  
– mióta dolgozik pedagógusként?

A kérdést végül is név szerinti szavazással döntötték el a képviselők.

A pedagógusok részére történő licit nélküli eladás mellett szavaztak: *Freiszleben András, Halmschláger Antal, Horváth József, Kárpáti János, Krupp János, Müller János, Neubrandt István, Nick György (8 fő)*.

Ellene szavaztak: *Bíró Benjámín, Gromon István, Pándi Gábor, Sax László (4 fő)*.

Mivel az Önkormányzat vagyónát érintő kérdésekben minősített többség kell egy határozat elfogadásához (a testület mindenkorai létszámának 1/7/ fele + 1 képviselő, azaz 9), a módosító indítványt 8 igen és 4 nem szavazattal nem fogadta el a Képviselő-testület, sőt egy újabb szavazás eredményeképpen a telket az árverési listára sem vette fel, abból a megfontolásból, hogy az a Településrendezési Terv elkészítésekor fontos lehet.

A telekárverésről folyó vita során elhangzottak olyan vélemények is, hogy a licitáláson első körben csak vörösvári polgárok vehessenek részt. (Emellett kardoskodott *Bíró Benjámín* képviselő és *Müller Márton* a kisebbségi önkormányzat elnöke is.) E vélemények beleépültek az árverési felhívás szövegébe.

A Képviselő testület végül úgy határozott, hogy az árverési hirdetés pontos szövegét a következő ülésen fogalmazza meg.

(Erre lapzártakor, április 17-én került sor. Az árverési felhívást olvasóink e helyt olvashatják, az ülésről szóló beszámolókat azonban csak következő lapszámunkban.)

## Közmeghallgatás

*Minden polgár elmondhatja a véleményét*

A képviselők döntöttek a 2000. évi közmeghallgatások idejéről, helyéről és témájáról. Az elsőre május 8-án, 18<sup>00</sup> órakor kerül sor. Ezen az 1999. évi zárszámadás és 2000. évi fejlesztések lesznek napirenden. A második közmeghallgatás október 2-án, 18<sup>00</sup> órakor lesz. Témája: a 2001. évi költségvetési koncepció. A közmeghallgatások helyszíne a Közösségi Ház földszinti nagyterme.

A Képviselő-testületi ülésekről szóló tájékoztatót összeállította: *Fogarasy Attila*

## Árverési felhívás

**Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 118/2000. (IV. 03.) Kt. sz. határozatával az alábbi ingatlanok nyilvános elidegenítését határozta el:**

Helyrajzi szám	Nagyság (m <sup>2</sup> )	Becsült ár (Ft/m <sup>2</sup> )	Limitár (Ft)
1062/3	1690	5000	8 450 000
1395	824	5000	4 200 000
1599	232	3000	700 000
1606	1294	3000	3 900 000
3417	765	5000	3 950 000
4500/14	437	5000	2 185 000
4800	448	4000	1 800 000

A telkek értékesítése licitálás útján történik, a licitáláson az vehet részt, aki pilisvörösvári lakos, és vételi szándékát az ügyfélszolgálaton átvehető nyomtatványon bejelentette, és a licitáláson való részvételi díjat, 20 000,- Ft-ot, azaz húszezer forintot befizetett a Polgármesteri Hivatalban az Önkormányzat házipénztárába (amely összeg a licit után a vesztesnek visszajár, a nyertesnek a vételárba beleszámít).

Az Önkormányzat adásvételi szerződést azzal köt, aki a limitárhoz képest a legmagasabb összegű vételi ajánlatot teszi.

A licitálás során a minimális licitáremelés 50 000 forint licitenként.

A licitálás lebonyolítását az Önkormányzat által kijelölt képviselők (polgármester, jegyző) közjegyző jelenlétében végzi.

**A pályázat beadási határideje: 2000. május 18. napja, déli 12<sup>00</sup> óra.**

**Az árverés időpontja: 2000. május 19. napja, 10<sup>00</sup> óra.**

**Helye: Pilisvörösvár Város**

**Polgármesteri Hivatalának Tanácskozóterme**

*Dr. Ungár László jegyző*

## Regionális hír

Piliscsaba után – az egykor hozzá tartozó – Jászfalun is urnákhoz kell járulniuk a polgároknak. Az 1000 lelket számláló kis faluban ugyanis lemondott *Gaál Áron* polgármester, aki 1994 óta állt a község élén. Míután a településnek egy idő óta alpolgármestere, sőt jegyzője sem volt, már-már úgy látszott, hogy működésképtelenné válik az Önkormányzat. Egy napra még a községháza is bezárt.

Április 17-én a Képviselő-testület áthidaló megoldásként *Kékesi László* személyében ügyvivőt választott sorai közül – erre egy kormányrendelet módot ad –, a jegyzői teendőket pedig ideiglenesen *Baják Jánost*, a közeli Dág és Uny község körjegyzőjét bízták meg.

Az időközi polgármester-választást várhatóan nyár közepére írja ki a helyi választási bizottság. (Magyar Nemzet. Április 19.)



## Így működik a Polgármesteri Hivatal

### 5. A Szervezési Iroda

A Képviselő-testület felállásával szükség volt a hivatal belső tagolásán belül létrehozni a Szervezési Irodát.

A Képviselő-testület működésével kapcsolatban a legfontosabb feladat az ülések adminisztratív előkészítésének megszervezése (testületi meghívók elkészítése, azok időbeni kiküldése, az ülések anyagának előkészítése), a napirendek tartalmi és formai előkészítése. Biztosítani kell az előterjesztések szakmai színvonalát, a szükséges információk begyűjtését és feldolgozását. Különös gonddal kell előkészíteni a határozati javaslatokat és rendelettervezeteket.

#### A Szervezési Iroda feladatai:

– Ellátja az önkormányzati testületi szervekhez (Képviselő-testület, bizottságok) kapcsolódó adminisztrációs feladatokat, segíti az önkormányzati képviselők munkáját, ellátja a belső munkaszervezési teendőket.

– Előkészíti és végrehajtja a testületi szervek önkormányzati döntéseit, a polgármester irányítása és a jegyző operatív vezetése mellett.

– Végrehajtja a központi állami szervek megbízásából az Önkormányzat számára hatáskört megállapító jogszabályokat.

– Közreműködik a képviselő-testületi ülések technikai előkészítésében, előterjesztések, határozati javaslatok jogszabályi előkészítésében.

– A képviselő-testületi ülésekről és bizottsági ülésekről jegyzőkönyvet készít, előkészíti, kiegészíti és nyilvántartja a rendeleteket.

– Ellátja a hivatal köztisztviselőinek személy- és munkaügyeit, a köztisztviselők alkalmazásával kapcsolatos feladatokat, munkaügyi teendőket.

– Információt szolgáltat, hirdetményeket tesz közzé a polgárok számára.

– Kapcsolatot tart külföldi önkormány-

zatokkal, és más szervekkel. Szervezi a delegációk programjait.

– Választási időszakban ellátja a választási törvényben rögzített, a helyi választási munkacsoport működésével kapcsolatos feladatokat.

– Előkészíti a lakossági fórumokat, közmeghallgatásokat, a meghallgatáson elhangzó panaszokat, bejelentéseket jegyzőkönyvben rögzíti és eljuttatja az illetékes hivatali egységekhez.

– Közreműködik a törvényességi észrevételek jogszabályi vizsgálatában és testületi előterjesztésében.

#### A Szervezési Iroda munkatársai:

*Szűcs Gáborné Ruzsa Anett* – irodavezető

*Dandó Aurélné* – személyzeti előadó

*Feldhoffer János* – gondnok

*Gáspárné Farkasi Katalin* – előadó,

jegyzőkönyvvezető

*Kárász Ferenc* – gépkocsivezető

*Szilágyi Gizella* – előadó, a polgármester

titkárnöje

*Dr. Ungár László*  
jegyző

## Intézményeink 2000. évi költségvetése

Márciusi számunkban tettük közzé a 2000. évi költségvetés sarokszámait. Ebben az intézmények költségvetését (a Polgármesteri Hivatal kivételével) nem részleteztük. Az alábbi táblázatban olvasóink most ezeket az adatokat is megismerhetik.

Az első oszlopban soroltuk fel az Önkormányzat által fenntartott intézményeket, a

középső oszlop tartalmazza a költségvetési (bevételi és kiadási) előirányzatot. A harmadik oszlopban külön kiemeltük, hogy az intézmény költségvetéséhez az állami normatív támogatáson és a saját bevételeken felül mekkora összeget tesz hozzá az Önkormányzat. (A táblázatban szereplő összegek ezer forintban értendők.) F. A.

Intézmény	Költségvetési előirányzat	Ebből önkorm. támogatás
<b>Önálló intézmények</b>		
Gradus Óvoda	18 503	4449
I. sz. Óvoda	37 651	11 858
II. sz. Óvoda	57 697	17 937
Német Nemzetiségi Ált. Isk.		
<i>működés</i>	66 466	
<i>felújítás</i>	4737	
Templom Téri Ált. Isk.		
<i>működés</i>	113 289	
<i>felújítás</i>	8127	
Cziffra György Zeneiskola	22 698	7992
Német Nemzetiségi Gimnázium	92 746	2856
Muttnyánszky Ádám Szakk. Isk.	53 699	4000
<b>Részben önálló intézmények</b>		
Napos Oldal Szoc. Központ	27 641	
Közösségi Ház	6640	1175
Városgondnokság	8000	8000
<b>Összesen:</b>	<b>517 894</b>	<b>58 267</b>

## Bíró Benjáminnak, az Ügyrendi Bizottság elnökének véleménye a 2000. évi költségvetésről:

– A 2000. évi költségvetés elfogadása gyorsabban zajlott, mint a tavalyi évben. A fő tendenciák nem változnak, az intézmények fenntartása a költségvetés több mint 80 %-át teszi ki, a fennmaradó hányadból kell az önkormányzatnak a fejlesztési igények közül a lehetőségekhez mérten választani. Egyértelműen kirajzolódni látszik, hogy az intézmények fejlesztési igényeire az infrastrukturális beruházások elsődlegessége miatt, nem tudunk kellő pénzt fordítani. Az idei évben ebből a szempontból a Képviselő-testület, annyit tehetett, hogy olyan összeget biztosított a két általános iskolának, hogy ezek segítségével pályázhat, illetve a legsürgesebb feladatokat el tudják végezni. A csatornahálózat fejlesztése idén is szerepel, amelynek a megvalósulása az állami céltámogatás elnyerésétől függ. Összességében az idei költségvetés kedvezőbb, mint a tavalyi volt, már az előkészítés folyamatában is sikerült az intézmények vezetőivel egyeztetni az őket érintő kérdésekben. Ebben az évben véleményeink szerint megkezdődik működését az Okmányiroda, napirenden van továbbra is az útépités és közttereink rendbehozatalának folytatása.

### ÁLLÁSHIRDETÉS

Pilisvörösvár Város Polgármesteri Hivatala a létesítendő **Okmányirodába 3 fő munkatársat keres.** Feltétel: középszintű végzettség és középfokú számítástechnikai szakképesítés. Fiatal, dinamikus, ambiciózus személyek jelentkezését várjuk 2000. április 30-ig. Érdeklődni lehet: 06-26-331-688.

Dr. Ungár László jegyző

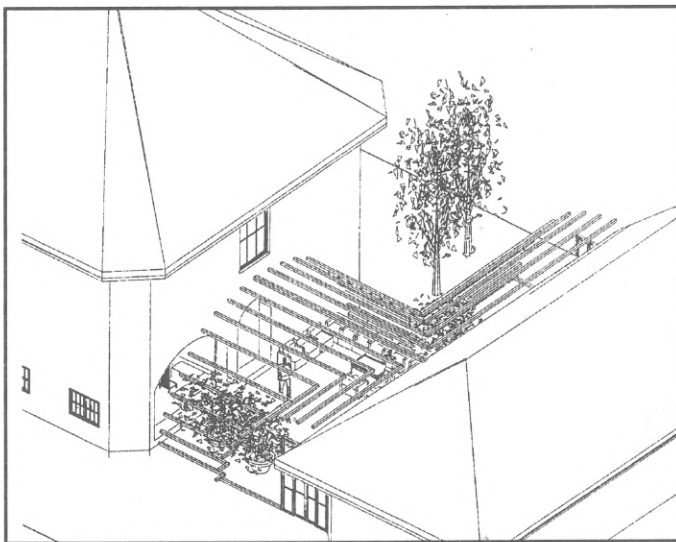
# Július 1-jén nyílik az okmányiroda

Nem kell többé a személyiért Budaörsre utazni

2000. januárjában Magyarország 152 városában, a rendőrkapitányságok illetékességi területével megegyezően – egy tavaly szeptemberi kormányhatározat alapján – megalakultak az okmányirodák, és a kezdeti technikai problémák ellenére megkezdtek tevékenységüket. Mivel Vörösváron nem működik rendőrkapitányság, így okmányiroda nálunk nem létesülhetett, s maradt jobb híján az utazás Budaörsre, némi idegeskedés kíséretében.

Botzheim István polgármester többször jelezte a belügyminisztérium illetékeseinek, hogy a polgárok érdekében az önkormányzat szeretné, ha Vörösváron is működhetne okmányiroda.

A kérésnek eleget téve, a megfelelő egyeztetések után a Belügyminisztériumban úgy határoztak, hogy 2000. második felében Vörösváron is létrehozzák az irodát.



Az iroda létrehozásához az önkormányzatnak kell biztosítania a szükséges helyiségeket és az ügyintézői létszámot, az informatikai infrastruktúrát pedig a minisztérium fogja telepíteni.

Információink szerint a minisztérium az iroda kialakítására kb. 10 millió forint egy-szeri támogatást ad, és július 1-jétől két köztisztviselő bérért biztosítja.

Az okmányiroda szolgáltatási körébe kezdetben a személyi igazolványok kiadása és a lakcímnnyilvántartás fog tartozni, s a tevékenységi kör folyamatosan bővül majd (útlevél, gépjárműokmányok, vezetői engedélyek, egyéni vállalkozói igazolványok).

Az okmányiroda vörösvári elhelyezésére több elgondolás is született, szóba jött például a Ferroglobus-épület is. Legcélravezetőbbnek az látszik, hogy az irodát a Polgármesteri Hivatal épületében helyezték el. A tervek szerint az adóügyekkel foglalkozó tisztviselők átköltöznek a városháza oldal-épületébe, az így felszabadult földszinti épületrészt foglalhatja el az okmányiroda, ahol egyben az ügyfélszolgálat és a népesség-nyilvántartással kapcsolatos teendőket is végeznék.

A megvalósításra szánt idő igen szűkös, de reménykedjünk benne, hogy július 1-jétől már nem kell Budaörsre utaznunk új okmányainkért. F. A.

**Elgondolás az ügyfélváró kialakítására:**

A városháza főépülete és melléképülete között egy üvegépületet emelnének, itt várakozhatnak az ügyfelek.

Egyes szakemberek szerint ez a megoldás hőtechnikai okokból eléggé aggályos lenne, nem beszélve az esztétikai problémákról: a város legrégebbi épületéhez nemigen illik ez a modern üveg- vagy műanyag csarnok.

## A teljesebb emberi életért

Interjú a Speciális Otthon igazgatójával

**Február 17-én és 18-án a pilisvörösvári Speciális Otthon szakmai vetélkedőt rendezett a budapesti Griff Hotelben. A rendezés jogát a Szociális és Családügyi Minisztérium pályázatán nyerték el. A vetélkedőről és az otthon mindennapjairól Szolányi Sándorné intézményvezetőt kérdeztük.**

– *Miért érezte olyan fontosnak, hogy vetélkedőt rendezzenek?*

– Amikor beadtam a pályázatot, arra gondoltam, hogy egy ilyen vetélkedő lebonyolítása során a mi ápolóink is sokat tanulhatnak, fontos az is, hogy személyesen találkozhassanak a szakmabeliek, kicserélhetik tapasztalataikat. Negyven szociális intézményben dolgozó csapat jelentkezett az ország minden tájáról. Mivel minden úgy sikerült, ahogyan terveztük, a sajtó, a rádió is beszélt rólunk, azt hiszem, jó híret keltettük a szakmának és a Pilisvörösvári Speciális Otthonnak. A szakmai versenyt megtisztelte jelenlétével dr. Harrach Péter miniszter úr és többek között Grószné Krupp Erzsébet és Krizsovics Lajos a Pest Megyei Önkormányzattól. Igyekeztünk magasra tenni a mércét, ami a szakmai kérdéseket illeti, de a helyválasztásra, a vendégek fogadására is odafigyeltünk. Ez a szakma igen nagy megbecsülést érdemel, ezt kell egymásban tudatosítanunk és elismertetnünk a kívülállókkal. A versenyzőknek volt lehetőségük megtekinteni a vörösvári otthont, ahol jelenleg nincs meg a

80%-os szakképzettség dolgozóink körében, ezért csak ideiglenes működési engedéllyel dolgozunk, de sok mindent elértünk három év alatt, amire büszke vagyok. Azt remélem, hogy ápolóink belátják, érdemes tovább képezni magukat, és 2002-ig végigjárják az iskolát.

– *Keveset hallunk arról, mi történt az intézmény falain belül az elmúlt években...*

– Először is azt kell elmondanom, hogy milyen szemléletbeli változás történt társadalmi szinten. Az ilyen intézmények elnevezése nem szociális, hanem speciális otthon. Akik itt élnek, nem értelmi fogyatékosok, betegek vagy gondozottak, hanem: értelmileg akadályozott lakók. A formai változtatás is azt tükrözi, hogy ezek az emberek, bár alapvető dolgokban különböznek a nagy átlagtól, a jogaik ugyanolyanok, mint bármelyik más magyar állampolgáré. Arra kell törekednünk, hogy semmilyen módon ne bélyegezzük meg őket. Joguk van lehetőségeiken belül a legteljesebb emberi élethez, ehhez kell őket hozzásegítenünk.

Ezért igyekeztem a környezetüket szebbé varázsolni, bár igen szűkben vagyunk a férőhelynek. Kertet alakítottunk ki a sertésöllyen, tavasztól ősziig kint pihenhetnek a kerti székeken. Kifestettük, dekoráljuk a közös helyiségeket. Átadtunk egy intim szobát, egy párnunk élettársi kapcsolatban él egy külön szobában. Igyekeztem olyan programokat szervezni, ahová elhívhatják hozzátartozóikat, és sokszor

kínálunk lehetőséget kirándulásra, nyaralásra, kulturális rendezvényre. Folyamatosan foglalkoztatjuk lakóinkat, a filctollcsomagolás munkaviszony és pénzkereseti lehetőség számukra. Természetesen az ápolás és gondozás a legfőbb feladatunk. Odafigyelünk a személyes higiénára is. A férfiak és a nők épületében is van éjszakai ápolói felügyelet, a nap minden szakában segíteni tudunk mozgássérült vagy beteg lakóinknak.

– *Említette, hogy nincs meg minden dolgozónak a megfelelő végzettsége. Ide nem szívesen jönnek a szakemberek?*

– Vörösváron érződik Budapest közelsége, addig, amíg jobb körülmények között, több fizetésért elhelyezkedhetnek, nem jönnek hozzánk a képzett fiatalok. Ez a munka speciális, sok nehézséggel jár. Hozzá kell edződni lelki- és fizikailag. Aki erre nincs felkészülve, már másnap itt hagy minket.

– *Ön ápolónőként abban a tudatban végezhette a munkáját, hogy a betegek meggyógyulnak. Itt nincs esély a gyógyulásra. Hogyan lehet ezt a gondolatot elviselni?*

– Nem gondolok erre. Nem sajnálni akarom őket, hanem megtenni mindent, hogy a lehetőségeiken belül értelmes életet éljenek. Ahány lakónk van, annyiféle problémával kell megküzdönnünk. Számomra az is öröm, ha szépen megfésülve, tisztán látom őket, miközben azon igyekszem, hogy jogaikkal szemben is érvényesítsem személyes érdekeiket. Az embertársunk iránt érzett szeretet sok mindenben átszűr, és mivel bennük is megvan a szeretet képessége, olyan jó érezni, ha viszonzásra találunk.

Temesvári Anna



16 milliárd forintba kerül a nyugalmunk

## 10-es út: az örökzöld téma

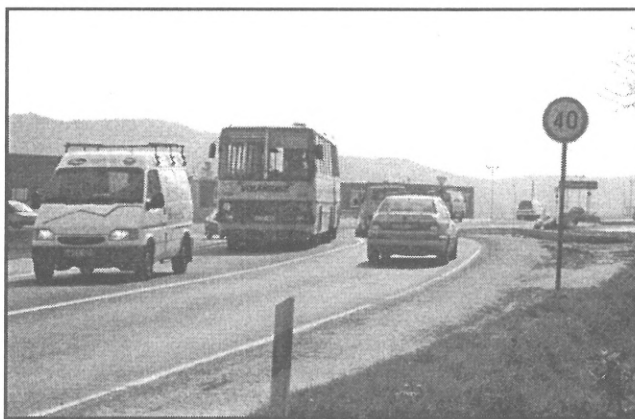
Készül az elkerülő szakasz engedélyezési terve

A Vörösvári Újság korábbi számaiban többször is hírt adtunk a 10-es út elkerülő szakaszának terveiről, az útépités előkészületeiről. Örökzöld témája ez egy helyi vagy környékbeli sajtóorgánumnak – és bizony ez így is lesz még néhány évig, miközben a polgárok türelme fogytán fog. Nem csoda, hiszen lehetetlen állapotok uralkodnak napközben a nagy forgalmú út városi szakaszán, reggelenként pedig egyenesen katasztrofális a közlekedési helyzet. Kiborító, emberpróbáló, idegszagató.

Örökzöld témánkat most néhány reményt keltő információval bővítünk. Bizakodásra ad okot például, hogy a kormány 2000. évi költségvetésében a 10-es út városunkat elkerülő szakaszának építése kiemelt beruházként szerepel 100 millió forint költségfedezettel! Ez az összeg természetesen nem fedezi az út megépítésének költségeit, csupán arra szolgál, hogy az előkészítő munkát folytatni lehessen.

Néhány szó erről: 1998-ban került kiadásra a megvalósításhoz feltétlenül szükséges környezetvédelmi engedély. Jelenleg az engedélyezési terv készítése folyik. Ha ez is elkészül, a tervet elfogadva meg kell szerezni az építési engedélyt. Csak ezután kezdhető meg – előreláthatólag az év második felében – az út nyomvonalán a területek megszerzése és a régészeti leletmentés. (Mivel a tervezett út

nyomvonalához igen közel húzódik az egykori római út, valószínű, hogy a régészeknek lesz bőven munkájuk.) Mindezek után a Közbeszerzési Törvényben leírtaknak megfelelően



kétféle eljárást kell lefolytatni az építési munkák kivitelezőjének kiválasztására.

A közlekedési tárca jelenlegi álláspontja szerint a 26 kilométer hosszú új útvonal kiépítését két ütemben célszerű végrehajtani. Az első ütemben egy 2x2 sávú útszakasz épül meg, amely az Aranyhegyi-patak völgyében Pilis-

vörösvár határáig húzódik. A II. ütemben megépítendő 1x2 sávú útszakasz Kesztlölcig fog húzódni, ahol is csatlakozik a már korábban (1995-ben) megépült 117-es számú, Dorogot elkerülő úthoz.

Az előbbiekből kitűnik, hogy a beruházás előkészítése és megvalósítása optimális esetben is 2-3 évet vehet igénybe. Persze, csak akkor, ha a pénzügyi források is folydogálnak majd, azaz a pénzügyi előirányzatok minden évben megjelennek a kormány költségvetésében. A teljes beruházás becsült költsége folyó áron meghaladja a bruttó 16 milliárd forintot.

Reménykedjünk, hogy a minisztérium megkapja majd ezt az összeget, és legkorábban 2001-ben megkezdődhetnek a munkálatok.

Városunk és a környező települések vezetői dr. Frajna Imre országyűlési képviselő hatatos támogatásával nemcsak reménykednek, hanem minden lehetséges eszközt megragadnak annak érdekében, hogy előremozdítsák az ügyet. Sikeres lobbizásuk a szó szoros értelemben élet-

teket menthet a zsúfolt, életveszélyes útvonal mentén.

(A cikkben szereplő adatokat Manning Jónak, a Közlekedési, Hírközlési és Vízügyi Minisztérium politikai államtitkárnak válaszeleveléből vettük, amelyet dr. Frajna Imre országyűlési képviselőnek írt.) F. A.

## POLGÁRMESTERI SAJTÓKÖZLEMÉNY

### Ingyen fogadjuk a kommunális hulladékot!

Tisztelt Vörösvári Polgárok!

A város határát járva bizonyára Önök is találkoztak már a természetet csúfító szemétkupacokkal. Sokan azt mondják, hogy le kellene vágni a kezüket azoknak, akik ezeket a hulladékkupacokat kihordják. Az én álláspontom: könnyen lehet, hogy egyébként jó szándékú és ráadásul rendszerető polgárokról van szó, csupán adott alkalommal nincs lehetőségük a hulladékok elhelyezésére. Képzelnék el egy rendszerető állampolgárt, aki a tavasz beköszöntével házában és udvarában szabadidejében rendet csinál, majd munkája végeztével rádöbben, hogy az összegyűjtött hulladékot így a nap végén nincs hova vinnie. Nagy igyekezetében autójának utánfutójába rakja, útra kel, és ahol véget ér az aszfaltút, leborítja egy bokor mögé.

Nem dicsérhető ez a magatartás, de jobb lehetőség hiányában érhető.

A fentieket átgondolva határoztuk el a Rumpold-Bicske Kft. igazgatójával, hogy egyelőre próbaképpen a nap minden szakában, tehát munkaidőn túl és hétvégén is, nyitva tartjuk a Rumpold-Bicske Kft. hulladékátrakó telepét, a város korábbi szemételepének helyén (a Városgondnokság mellett) és az alábbi feltételekkel

#### ingyen fogadjuk a hulladékokat!

– A beszállító legyen vörösvári polgár (mindegy, hogy a városban, üdülőben vagy zártkertben lakik).

– A beszállított hulladék kommunális eredetű legyen, és ne vállalkozásból származzon. Ennek megfelelően mennyisége ne haladja meg az egy személygépkocsi csomagtartójában, illetve utánfutójában elhelyezhető mennyiséget.

– Szerves anyagot nem tartalmazó építési törmelék is fogadjuk, de erről a szállítólevél alapján a Rumpold-Bicske Kft. számlát küld, de ennek egységárát alacsonyabbra fogjuk beállítani, mint a körzetünkben elérhető más hulladéklerakók egységára.

A hulladék fogadására fenti feltételek mellett az átrakóállomás május 1-jétől áll rendelkezésre. Addig a város határában fellelhető szemétkupacokat a Városgondnokság és a Rumpold-Bicske Kft. akciójában elszállítjuk.

Úgy vélem, a fenti intézkedésekkel közösen megteremthetjük annak feltételeit, hogy a továbbiakban a város határában ne legyenek szemétkupacok. Vörösvár polgárai abban segíthetnének nekünk, hogy maguk ne szállítsanak hulladékot a határba, illetve ha ilyet észlelnek, azonnal értesítsék a jegyzőt (331-688), aki azonnal hatósági intézkedést foganatosít – természetesen nem kézlévágást.

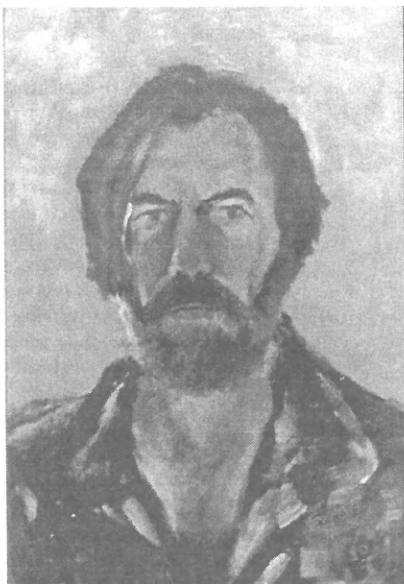
Kérem, segítsenek Önök is!

Rák József Botzheim István  
Rumpold-Bicske Kft. polgármester

*Nem hóvirág, hanem tölgyfa*

## Cserőhádi Kovács István tárlata a Varázskő Galériában

Április 1-jén G. Nagyné Maczó Ágnes öröm polgármestere nyitotta meg Cserőhádi Kovács István tárlatát a Varázskő Galériában. A megnyitóünnepségen közreműködött Stankovits Béla gitárművész és Stadler Vilmos blockflöte művész, mindketten a Magyar Állami Operaház tagjai.



A most ötvenesztendős vörösvári festő 1967 és 1999 között festett műveiből válogatott a vörösvári közönség számára. A festő eddigi életműjében több mint harminc kiállításon vett részt, Vörösváron először 1983-ban a Közösségi Házban láthattuk műveit (akkortájt ő volt az intézmény igazgatója), 1989-ben a könyvtárban, 1991-ben pedig ismét a Közösségi Házban állította ki műveit.

Cserőhádi Kovács Istvánt „nem érdekli a könnyű siker, nem lovagol meg semmiféle irányzatot, hanem egyszerűen csak az, aki: egy realista festő, még akkor is, ha a művészeti élet hóvirágéletű bajnokaitól ezért csupán egy lenéző ajkbiggyesztést kaphat. Csakhogy ő nem hóvirágnak, hanem tölgyfának készül, lassan növeszti évgyűrűit. A maga természete szerint fest tájképeket, csendéleteket, portrékat. Azt hinnék, magányos, pedig csak önmagára talált. A valóság igazságát és az igazság valóságát próbálja megjeleníteni. Tökéletes program annak, aki most ötven esztendő” – írja a művészről Körmendi Lajos.

Cserőhádi Kovács István tárlata április 26-ig volt nyitva a Varázskő Galériában, április 28-ától Százhalombattán, május 20-ától pedig Poroszlón láthatóak a Vörösváron élő művész festményei.

F. A.

## KULTURÁLIS HÍREK RÖVIDEN

### Jótekonysági hangverseny

Április 15-én a Pán Zenei Alapítvány javára adtak koncertet a zeneiskola tanárai. A műsorban Bach, Mozart, Haydn, Chopin és Liszt művei hangzottak el. A magas színvonalú, jó hangulatú koncerten a többször is vastappsal kísért kiváló produkciókat hallva a közönség soraiban ülő szülők jóleső érzéssel állapíthatták meg magukban: jó kezekbe kerültek zenét tanuló gyermekeik...

### Gitárzene a madrigáltól a beat zenéig

Az Ad Libitum gitárzenekar szeretettel meghív minden érdeklődőt április 29-én, szombaton 5 órakor kezdődő hangversenyére a Közösségi Házba. A műsorban felcsendülnek reneszánsz, barokk kori és romantikus darabok, népdalfeldolgozások, és többek között Claude Debussy és John Lennon dallamai.

### Színjátékosok fesztiválja

A Vásár Téri Általános Iskola és a Közösségi Ház közös rendezésében kerül sor immár második alkalommal a regionális német színjátékos-találkozóra május 5-én 10 órától. Tizenöt környékbeli színjátékos csoport német nyelvű előadását tekinthetik meg az érdeklődők. A rendezvénynek közel 200 résztvevője lesz

### Koncert az árvízkarosultakért

A Pilisvörösvári Cziffra György Zeneiskola 2000. május 21-ére nagyszabású koncertet szervez tanárai és diákjai részvételével, egyben felkérte városunk oktatási intézményeit, táncsoportjait, zenei együtteseit a közreműködésre, hogy próza, vers és tánc is gazdagítsa a műsort. A gála bevételét az árvízkarosultak számlájára utalják át. Szeretettel várnak mindenkit, aki szeretné látni városunk tehetségeit, és segítené a rászorulókon.

### Minősítő kórusangverseny

A Német Nemzetiségi Vegyes Kórus május 13-án, szombaton 16 órakor szakmai minősítő kórusangversenyt rendez. A résztvevő öt kórus teljesítménye alapján a nemzeti-ségi kategóriában bronz-, ezüst- vagy aranyfokozatot érhet el.

### Köszönet a támogatóknak

A Pilisvörösvári Városi Könyvtár fennállásának 50. évfordulójára készülődve felkérte városunk polgárait, vállalkozóit, támogassák a könyvtárt, hogy megújulhasson, megszépülhessen. Elsőként Bányai József úr segített, a gyermekkönyvtár asztalainak felújításával. A könyvtár dolgozói ezúton mondanak köszönetet, és várják a további felajánlásokat.

T. A. – F. A.

*Klezmer zenével zárult az évad*

## Sírtak, nevettek, dühösködtek és virtuskodtak a hangszerek

Jó hangulatú, élménydús koncerttel zárult március 31-én a zeneiskola bérletes hangversenysorozata. A Budapest Saxophone Quartet nem először készítette vastapsra a vörösvári közönséget, s reméljük, nem is utoljára.

A koncert első felében barokk muzsikát szólaltattak meg a kvartett tagjai: Szepesi Bence (szopránsaxofon), Puskás Levente (altsaxofon), Tószegi Bernát (tenorszaxofon) és Horváth Marcell (baritonsaxofon).

A megszólaltatott zeneművek természetesen átiratok voltak, hiszen Händel, Vivaldi és Bach korában még nem létezett ez a hangszer. Mesteri fokú, ragyogó összjátékú zene volt ez, de e múlt században kitalált csodálatos hangszerek akkor keltek igazán életre, amikor Bartók Béla Román népi táncok című darabja került sorra. Sírtak, nevettek, dühösködtek és virtuskodtak a hangszerek, tanúsítván, hogy szinte minden emberi érzelmet ki lehet fejezni általuk.

A szünet után igazi örömeze következett, Glenn Miller és Nino Rota csodálatos, közismert dallamaival. Ragyogó meglepetést hozott a befejező darab Curtis „Klezmer Wedding” című szerzeménye. A zenészek nemcsak elfújták, hanem el is játszották a darabot, ötletesen megkoreografált mozdulatokkal, kitűnő karakterábrázolással és humorrallal.

A kiválóan sikerült sorozatzáró koncert kellemes emlék marad mindnyájunkban. Köszönjük a szervezőknek. Ígérjük, ősszel ott leszünk a nyitókoncerten is.

Fogarasy Attila

## Irodalmi kávéház

A Lukács-kávéház és sörözőben április 6-án este hétkor már nem lehetett üres széket találni, annyian voltak kíváncsiak a szórólapon meghirdetett irodalmi estre. A kávéház a Független Magyar Írók Szövetsége és az Új ember c. katolikus hetilap rendezte műsort hívta meg, amelyben közreműködtek: Kubik Anna, Szersény Gyula színművészek, Czigány György, Szeghalmi Elemér, Tóth Sándor, Elmer István írók, költők, publicisták. A szervezők célja az volt, hogy bepillantást engedjenek a kortárs katolikus irodalomba, publicisztikába. A jövőben is terveznek előadói, zenei esteket, a műsor sikere is mutatja, hogy van rá igény.

Azt gondolom, ha a kortárs irodalom más szeletét is felkínálják a kávé mellé, akár havonta is összejönne irodalomkedvelők, belépőjegy vásárlással támogatva ezt a nemes kezdeményezést.

Temesvári Anna



Hajnali ötkor érkezett az első szülő

## Kétszáztizentöt beiratkozó

Minden jó, ha vége jó! – sóhajthatott fel mindenki

Az anyuka hajnali fél ötkor kelt. Pontban öt órakerült be az iskolába. Öt óra ötkor már harmadmagával üldögélt a folyosón, ahol három órával később már negyvenen voltak. Nyolc órakerült elsőként mehetett be az igazgatói irodába – beírni első osztályos gyermekét a Vásár téri iskolába.

Hozzá hasonlóan a többi szülő sem bízott semmit a véletlenre, tartva attól, hogy a kisebbik iskolában – ahová mindössze két osztálynyi gyereket tudnak felvenni – esetleg nem marad gyermekük számára hely, ők is jóval a meghirdetett időpont előtt megjelentek, és türelmesen kivárták sorukat. Sőt, azok az anyukák, akik nem a körzetbe tartoznak, a biztonság kedvéért gyermekükkel együtt bejelentkeztek a körzetben élő rokonukhoz, ismerősükhöz.

Egy nappal később kiderült, hogy fölösleges volt az aggodalom: egyetlen egy kivételtől eltekintve mindegyik szülő abba az iskolába tudta beírni gyermekét, amelyikbe szerette volna. Az intézményvezetők is felélegeztek. Ők azonban tudták, ez részben annak is köszönhető, hogy negyven beíratott gyermek egyelőre még az idén óvodában marad. Bajban lettek volna, ha velük is számolniuk kell a tanévkezdéskor.

A két általános iskolába április 10-én és 11-én (ez utóbbi nap volt kijelölve a nem körzetbe tartozó gyerekek számára) összesen 215 tanulót írtak be szüleik, az óvodá-



ban maradók miatt azonban ténylegesen ebből csak 175-en kezdik meg iskolai tanulmányaikat.

(Az adatok iskolákra lebontva:

Templom Téri Általános Iskola: 132 beíratott gyermekből 114-en kezdik meg a tanévet, 18-an maradnak óvodában.

Német Nemzetiségi Általános Iskola: 83 gyermekből 61-en kezdik meg a tanévet, 22-en maradnak óvodában.)

A Vásár téri iskolában dugig teltek az első osztályok: egy 30 és egy 31 fős csoporttal indulnak szeptemberben.

A Templom téri iskolában induló négy első csoport osztálytermében még akad egy-két üllőhely, *Breierné Kalmár Éva* igazgató azonban tart attól, hogy az osztálylétszámok még nőni fognak, hiszen mindig akadnak olyan szülők, akik egész egyszerűen elfelejtik időben beírni gyermeküket az általános iskolába, és majd a tanévkezdéskor fognak kopogtatni a tanári ajtaján...

A főcímben leírt rendkívüli szám egyrészt örvendetes – folytatódjék is a gyermekáldás városunkban! –, másrészt komoly fejtörést fog okozni ez a tendencia az intézményvezetőknek és az Önkormányzatnak egyaránt. Mindkét iskola tanteremgondokkal küzd – a Templom téren szeptembertől például meg kell szüntetni a kémia-fizika előadót –, szükség esetén a városban egy hetedik tanulócsoporthoz indítása nagy nehézségekkel járhat. A lecke tehát fel van adva – mondhatjuk stílusosan. A kérdés csak az, hogy ki fogja megoldani, és hogyan.

Fogarasy Attila

## Közös ügyünk: a nevelés

Lesz-e Vörösváron Nevelési Tanácsadó?

### ELŐZMÉNYEK

A különleges gondozáshoz való jog megillet minden olyan gyermeket, tanulót, aki állapotánál betegségénél és fogyatékosságánál fogva sajátos ellátásra szorul. A megyei önkormányzatok feladata megszervezni, hogy az érintett tanulók igénybe tudják venni a fejlődésükhöz szükséges szolgáltatásokat. Ebből a feladattól a Vörösvári Önkormányzat magára vállalta az enyhe és közepes súlyos fogyatékos gyermekek oktatását a településen és vonzáskörzetében – óvodában és iskolában logopédus működik. Azon feladatok ellátását, melyeket egy nevelési tanácsadó lenne képes vállalni, nem tudja biztosítani.

Nevelési tanácsadó működtetésére csak a megyei önkormányzatok kapnak támogatást, ezért kezdeményezte már 1999. I. 25-én a Városi Önkormányzat egy Pest megye által fenntartott nevelési tanácsadó létrehozását városunkban. Közben a '99-es évben is megállapodást kötött a Budaörsi Nevelési Tanácsadóval a vörösvári gyermekek ellátása érdekében. Ez azonban nem lehet végleges megoldás, az ottani intézmény ugyanis csak vizsgálatokat végez, rehabilitációs foglalkozásokat, fejlesztő felkészítést nem vállalnak, a szülők sem időben sem költségekben nem tudják vállalni az utazgatást.

Jelzések érkeztek az oktatási, egészségügyi intézményekből is. Breierné Kalmár Éva, a Templom Téri Általános Iskola igazgatója április 7-én kelt levelében ugyanezt a problémát

veti fel, hangsúlyozva, hogy iskolája fogadja a legnagyobb létszámban (51 fő) a problémás, veszélyeztetett gyermeket.

Dr. Kelemen Ilona, gyermekorvos augusztusban azzal kereste meg az Önkormányzatot, hogy a nevelési tanácsadó mellett hozzanak létre egy korai fejlesztő központot is, amelyben az átlagostól eltérő gyermekek komplex gondozási programja valósítható meg a legkorábbi életszakaszban.

Október 4-én Giriczné Taksz Marianna, a II. sz. Óvoda vezetője a tanácsadó létrehozására beadott indítványt támogató levelében szintén hangsúlyozta: az utóbbi években városunk oktatási intézményeiben megnőtt a magatartási, beilleszkedési zavarral és tanulási nehézségekkel küszködő gyermekek száma.

### ELŐTERJESZTÉS

A nevelési tanácsadó és a korai fejlesztő létrehozásának feltételeit dr. Ungár László, jegyző terjesztette elő. Ebből kiderült, hogy akkora összegre lenne szükség, amelyet a képviselő-testület a 2000-es költségvetési évben biztosítani nem tud, tehát a megyéhez kell fordulni, vagy alapítvány útján megteremteni az intézet létrehozásának feltételeit. Közben határozat született a KRÉTA polgármestereinek aláírásával Pilisvörösvári Korai Nevelési Központ és Nevelési Tanácsadó létrehozásáról. Botzheim István, polgármester úr Mészáros Andrást, Pest Megye Közgyűlésének elnökét kereste meg levelében, és kérte a KRÉTA

által is támogatott központ létrehozását. A levélre válasz még nem érkezett, de az biztos, hogy a megye is foglalkozik ennek a problémának a megoldásával.

### MEGOLDÁS

Botzheim István, polgármester úr szerint először a Korai Fejlesztő Központot kell létrehozni, mert erre van állami támogatás, tehát kisebb az Önkormányzatra nehezedő anyagi terhelés, épületet lehetne hozzá találni, később csatlakozhatna a nevelési tanácsadó a már meglévő intézményhez. Kutasi Jánosné, oktatási főelőadó ebben az évben szeretné elérni, a testület elé terjeszti a „Felzárkózunk” alapítványal történő szerződéskötetést, amely lehetőséget biztosítana a gyermekek helyben történő foglalkoztatására, kezelésére, mert a szakemberek jönnének hozzánk. De mivel ez hosszú távon nem megoldás, tovább kell gondolkodni, miféle forrásból, lehetne előteremteni az anyagi feltételeket. A korai fejlesztőnek a fenntartása valóban kisebb terhet jelentene, de a létrehozásának feltételeit éppen ettől megszigorították, igen magas összeg az, amelyre az induláshoz szükségünk lenne. Meg kell várni a megye választát, ki kell választani a megfelelő épületet és költségvetési tervet készíteni az átalakítására. Pilisvörösvári Önkormányzata egyetért azzal, hogy egy ilyen intézményre szükség van. Megnyugtathatjuk az érintett szülőket, gyermekeket és oktatási intézményeket, ha nem maradunk magunkra, és segítséget kapunk a megyétől, a környező településektől, hamarosan lesz Vörösváron Nevelési Tanácsadó és Korai Fejlesztő Központ.

Temesvári Anna

Érvényesülnek-e német kisebbség nyelvhasználati jogai?

## Az Európa Tanács szakértői bizottságának látogatása Vörösváron

### Elismerő szavak gyermekeink nyelvtudásáról

Április 2-án Magyarországra látogatott az Európa Tanács kisebbségi szakértői bizottsága. A háromtagú – norvég, izlandi és német jogászokból álló – bizottság a kisebbségek nyelvhasználati jogainak érvényesülését vizsgálta hazánkban.

Április 4-én délelőtt a bizottság tagjai – a Nemzeti és Etnikai Kisebbségi Hivatal magas rangú munkatársainak kíséretében – ellátogattak Pilisvörösvárra, hogy tájékozódjanak az itt élő német nyelvanyanyelvi kultúrájáról, nyelvhasználati jogainak érvényesüléséről és a nyelvtanítás helyzetéről. A látogatás szűkre szabott néhány órájában felkeresték a Rákóczi utcai Német Nemzetiségi Óvodát, a Német Nemzetiségi Általános Iskolát és a Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskolát.

Az intézményvezetők tájékoztatót adtak az intézményükben folyó oktatómunkáról, különös tekintettel a német nyelv tanítására. A bizottság tagjai célirányos kérdéseket tettek fel az anyanyelv használatáról. Többek között az iránt érdeklődtek, hogy a családok mennyire beszélnek a nemzetiségi nyelvet, milyen tudással jönnek a gyerekek óvodába, iskolába, milyen tantárgyakat tanítanak német nyelven az iskolákban, milyen mértékű a gyer-

rekek identitástudata, hogyan tisztelik és ápolják a nemzetiségi hagyományokat.

A Vásár téri iskolában a vendégek meglátogattak két németórát is, s az ott látottakkal igen meg voltak elégedve.

Délben a vendégek a Gilde vendéglőben munkaebéden vettek részt, ahol találkoztak önkormányzati és kisebbségi képviselőkkel.

A Polgármesteri Hivatal munkájáról a jegyző úr tájékoztatta őket. A bizottság tagjai

többek között az iránt is érdeklődtek, hogy a hivatalban intézhetik-e ügyeiket német nyelven a vörösvári polgárok.

Szerénység nélkül mondhatjuk, hogy az Európa Tanács szakértői bizottságának tagjai rendkívül pozitívan értékelték a látottakat, hallottakat, nagyon tetszett nekik az, hogy Vörösváron az óvodától a középiskoláig egymásra épül és magas szinten biztosított a német nyelv oktatása, s őszintén csodálkoztak azon, milyen jól beszélnek a vörösvári kiskölkösek németül.

Az Európa Tanács szakértői bizottsága rövid vörösvári látogatás után Pilisszentkeresztet és Szentendrét kereste fel, hogy tanulmányozza az ott élő kisebbségek nyelvhasználatát.

Fogarasy Attila

### Az Európa Tanács és a Nyelvi Charta

Az Európa Tanács Európa legnagyobb regionális kormányzati integrációs szervezete, melyet egy 1949-ben Londonban aláírt egyezmény alapján hoztak létre. Jelenleg 40 tagállama van. Magyarország 1990-ben csatlakozott a szervezethez. Székhelye Strasbourgban van. Tevékenységében kiemelkedő helyet foglal el az emberi jogok és alapvető szabadságjogok védelmének biztosítása.

1995-ben hazánk az elsők között ratifikálta a kisebbségvédelem területén kidolgozott két legfontosabb európai egyezményt, az Európa Tanács Nemzeti Kisebbségek Védelméről szóló Keretegyezményt és a Regionális vagy Kisebbségi Nyelvek Európai Chartáját. Jelenleg Magyarország az egyetlen olyan ország a tíz társult kelet- és közép-európai ország között, amely mindkét egyezményt ratifikálta.

A Keretegyezmény nem jogokat, hanem elveket

foglalalmaz meg. Elnevezésében is tükröződően csak a kereteit jelöli ki az európai kisebbségvédelmi rendszernek. Tág teret biztosít a csatlakozó államoknak arra, hogyan kívánják megvalósítani ezeket az elveket.

A Nyelvi Charta a kisebbségi nyelveknek az oktatásban, a bíróságok előtt, a közigazgatásban, a tömegtájékoztatási eszközökben, a gazdasági, a kulturális és a társadalmi életben való használatáról rendelkezik. Az ország gazdasági lehetőségeivel összhangban, a 35/1995. (IV. 7.) sz. Országgyűlési határozatban Magyarország egyelőre csupán hat kisebbségi nyelv (horvát, német, román, szerb, szlovák, szlovén) vonatkozásában vállalta, hogy a fent felsorolt területeken garantálja, ösztönzi, megengedi vagy bátorítja a kisebbségi nyelvhasználatot.

A szükséges ratifikációk elérésével a Keretegyezmény 1998. február 1-én, a Nyelvi Charta pedig 1998. március 1-én lépett hatályba.

## Ungarndeutscher Schriftsteller im Gymnasium

Nelu Bradean Ebinger wurde 1952 in Arad (Banat) in einer schwäbischen Familie geboren. Er studierte an der Universität Bukarest, Helsinki und Budapest allgemeine Germanistik, Finnugoristik und ungarische Philologie. Mit 19 Jahren kam er nach Ungarn und fand in einer ungarndeutschen Siedlung, in Budaörs, ein Zuhause. Als Universitätsprofessor arbeitete er in Deutschland, Frankreich und zur Zeit arbeitet er in Ungarn. Eins seiner Werke ist die Sammlung: „Budapester Resonanzen“.

Da die ungarndeutsche Literatur auch ein Bestandteil des deutschen Abiturs ist, überlegte sich Barbara Burkuhl (die deutsche Gastlehrerin im Gymnasium), einen ungarndeutschen Schriftsteller zu einem Gespräch einzuladen. „Ein persönliches Gespräch ist viel authentischer, als nur ein Lehrbuch. Wenn jemand aus moderner Sicht sagt, wie er mit seiner Mehrsprachigkeit, mit seinem Ungarndeutschum umgehen kann, kann man in die Problematik tiefer hineinkommen.“ – meint die Lehrerin. So bat sie die Redaktion der Neuen Zeitung um Adressen von ungarndeutschen Dichtern und Schriftstellern, die in der Umgebung von Budapest wohnen. Und ihre Wahl fiel eben auf N.B. Ebinger.

„Bereits am Telefon schien er mir sehr sympathisch“ – setzt Frau Burkuhl fort – „und wir vereinbarten gleich einen Termin“. Im Unterricht behandelten nun die Abiturierenden Gedichte von Nelu B. Ebinger und den Prosatext „Bekenntnisse eines Mitteleuropäers“. Anschließend überlegten sie sich zu den in den Werken angesprochenen Themen Fragen, denn die Moderation wurde während des

Gesprächs fast ganz den Schülern überlassen. Die Schüler stellten dem Schriftsteller persönliche, aber auch ganz allgemeine Fragen. Sie interessierten sich vor allem dafür, welche Werte N.B. Ebinger aus seiner Kindheit übernommen hat, wie er mit der Zweisprachigkeit umgehen kann, was er über die Zukunft der Minderheiten in Europa denkt und ob eine Minderheit ohne die Muttersprache leben kann. Und er stellte sich gern den Fragen. Er meinte, dass es eine Gottesgabe sei in einer zweisprachigen Familie aufzuwachsen, denn „so viele Sprachen du sprichst, so viel bist du wert.“ Er betonte die wichtige Rolle der Kirche, die der Hort der Muttersprache sei. Sprache und Kirche seien nämlich eng verbunden. Außerdem wies er auf die Mängel des Minderheitengesetzes von 1993 hin und erklärte den Schülern, wie Ungarns Schaufens-terpolitik aussieht, was das Schicksal seiner Nationalitäten betrifft.

Aus seinen Worten ging deutlich hervor, dass er auf ein gemeinsames Europa hofft, das es aber ein Europa der Regionen sein soll, wo die Völker auf ihre Nationalität stolz sind. Bis dahin müsste sich aber die Lebenseinstellung verändern, weil ohne Herz, Idealismus, Humanismus keine Entwicklung stattfinden könne. Schließlich hob er die Rolle der Elite und der heutigen Studenten hervor, die den richtigen Weg zeigen müssten.

Barbara Burkuhl ist der Meinung, dass das literarische Gespräch für die Schüler des Gymnasiums wirklich eine Bereicherung war, wodurch manche der Problematik des Ungarndeutschums vielleicht näher kommen

konnten. Und die von N.B. Ebinger zitierte Verse und Gedichte von bekannten ungarndeutschen Dichtern wie z.B. Valeria Koch veranlassen hoffentlich viele Schüler auch zum Lesen der Werke ungarndeutscher Autoren.

Ibolya Sax

### Nelu Bradean Ebinger: Haus im Banat

*Dort drunten im Süden des Ostens  
steht ein Haus  
es geht niemand mehr  
weder rein noch raus.*

*Hund und Katze  
nahmen Reißaus  
die Ratten sind  
Herr im Haus  
auf den Tischen  
tanzt die Maus.*

*Über dem löchrigen Dache  
weht ein kahler Wind  
in den Stuben hörst du  
nie wieder lachen das Kind  
im Stalle muhen das Rind  
allein in deinen Träumen  
steht sie noch, die Lind  
vor dem Haus.*

*Dort drunten im Süden des Ostens  
steht ein Haus  
es geht niemand mehr  
weder rein noch raus:  
es war einmal  
mein Vaterhaus.*



# Sitten und Bräuche

Friedl Hofbauer:

## Ostern

*Seht, was sitzt denn dort im Gras!  
Ist das nicht der Osterhas?  
Guckt mit seinem langen Ohr  
Aus dem grünen Nest hervor.  
Hüpft mit seinem schnellen Bein'  
Über Stock und über Stein.  
Seht auch her, was in dem Nest  
Liegt so rund und auch so fest:  
Eier, blau und rot gefleckt,  
Hat er in dem Nest versteckt.  
Immer muß er sie verstecken,  
Sucht drum schnell in allen Ecken.*

Der eigentliche Osterfestkreis beginnt mit dem Gründonnerstag. Hierher gehören auch der Karfreitag und der Karsamstag. Über diese Tage war aber schon in unserer vorigen Nummer zu lesen. So wenden wir uns jetzt dem Ostersonntag und dem Ostermontag zu.

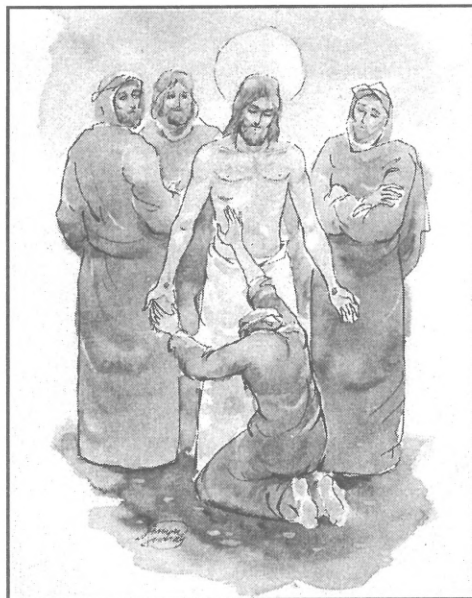
In der Nacht zu Ostersonntag gingen die Dorfbewohner auf den Kalvarienberg hinauf. In der Frühmesse wurden Osterkuchen, Schinken, Eier und Wein geweiht. Nach dem Frühgottesdienst sah man bei der Kirche und in den Bauernhöfen Schulbuben im Kreise stehen, hier spielten sie das „Eiertixen“. Dabei musste man das Osterei mit einem Kreuzer treffen. In anderen ungarndeutschen Dörfern waren auch das Eierpicken, das Eierwerfen sowie das Eierrollen bekannte Spiele.

Am Ostermontag wurden und werden heute noch die Mädchen und Frauen von den Buben und Männern „angespritzt“. Dafür bekamen sie früher von den Mädchen Blumen, die die Burschen ins Knopfloch oder an den Hut steckten. Die Frauen gaben ihnen lieber Eier und Kuchen. Nachher wurden sie mit Kuchen und Schnaps bewirtet.

Mit dem Osterfest sind die gefärbten und gezierten Ostereier eng verbunden. Das Ei als Symbol der Fruchtbarkeit und des erwachen-

den Lebens ist schon seit alters her bekannt. Bei den Ungarndeutschen benutzte man früher zum Färben der Eier buntes Krepppapier, die Brühe gekochter Zwiebel- und Nußschalen bzw. Baumrinde, später auch schon Eierfarbe.

Nach dem Kinderglauben legt der Hase die Ostereier. Die Verbindung des Osterhasen mit



Simon András: Jézus és Tamás

den Ostereiern ist noch nicht geklärt. Der Osterhase kommt im allgemeinen am Ostermontag in der Früh. Früher brachte er meistens nur gefärbte Ostereier, heute finden die Kinder schon vielerlei Schokoladenfiguren und Spielzeuge im Nest. Das Nest der Osterhasen wird aus frisch gerupftem Gras und mit Frühlingsblumen geschmückt.

Im Monat April sind noch zwei besondere Tage zu erwähnen. Der Geortag (24. April)

gilt als eigentlicher Frühlingsanfang. Früher wurde das Vieh an diesem Tag zum ersten Mal auf die Weide getrieben. Am 25. April, dem Markustag findet in den katholischen Dörfern die Fruchtweihe statt. Man sagt: Wenn an diesem Tag der Korn so hoch ist, dass sich ein Rabe darin verstecken kann, dann gibt es ein gutes Getreidejahr.

Die Nacht vom letzten Apriltag zum 1. Mai wurde von den Burschen zum Aufstellen des Maibaums, aber auch zu anderen lustigen Streichen genutzt. Sie fällten im Wald einige Bäume und stellten sie vor allem bei dem geliebten Mädchen, aber auch bei besonders geachteten Persönlichkeiten des Dorfes auf. Die Mädchen, bei denen am Morgen des 1. Mai ein mit farbigen Bändern, Flaschen und Gebäck geschmückter Maibaum vor dem Haus stand, waren sehr stolz. Der Maibaum musste in aller Stille und möglichst schnell aufgestellt werden, damit es die Bewohner des Hauses nicht merken. Oft wurde der Maibaum auch bewacht, damit ihn andere Burschen nicht beschädigen oder gar stehlen, denn das ist eine grosse Schande für die Betroffenen. Am letzten Tag oder Sonntag im Mai wurde dann der Maibaum „ausgetanzt“.

Ein beliebter Streich war es auch, die Hoftore der Häuser irgendwohin zu verstecken. So dass sich der Hausherr am nächsten Morgen auf die Suche nach seinem Eigentum machen musste.

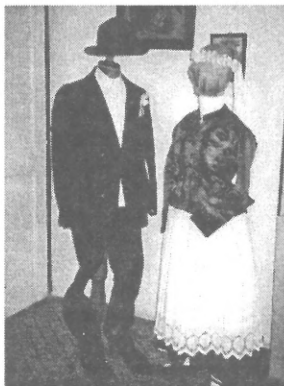
Einige besondere Tage im Mai sind noch der Floriantag (4. Mai), an dem grosse Feuerwehrestlichkeiten stattfanden, weil man den hl. Florian als den Patron gegen Feuergefahr verehrte. An diesem Tag bespritzte man die Häuser mit Wasser, das als Schutzmittel gegen Feuergefahr dienen sollte. Wichtige wetterbestimmende Tage dieses Monats sind die Tage der drei Eiseiligen: Pankratius, Servatius und Bonifatius (12. - 14. Mai). Nach Beobachtungen ist an diesen Tagen meist kalt, es gibt grosse Regen, oft auch Fröste. Es heißt: Pankraz, Servaz und Bonifaz ohne Regen, sind für die Winzer große Segen. Ansonsten wurde der Regen für den Mai sehr erwünscht. Im Volksmund heißt es: Mairegen bringt Segen. Mairegen ist Gold wert.

Ibolya Sax

## Néprajzi kiállítás a Közösségi Házban

Terített asztalok fogadták április tizenegyedikén az érdeklődőket a Közösségi Ház második emeletén megnyílt néprajzi kiállításon. Az asztalon azonban nem étel-ital kínálta magát, hanem múltunkat, szokásainkat megőrző régi fényképek. A tárlókon körben pedig - a keresztelőruhácskától a völgény s menyasszony viseletéig - a Tájház szekrényeinek rejtett kincseit csodálhattuk meg.

Botzheim István polgármester megnyitó beszédében méltatta a kiállítást rendező Hagyományőrző Egyesület tevékenységét és meleg szavakkal köszöntötte



Gromon Andrásné - Mici néni -, aki fáradozatlanul dolgozik azon, hogy a múlt tárgyi emlékei, a német nemzetiségi hagyományok, fennmaradjanak Vörösváron, és hogy a legfiatalabb generációk is megismerhessék és megszerzhessék azokat.

F. A.

## Köszönet

Ezúton is köszönetemet fejezem ki mindazoknak, akik a kiállítás megrendezésében segítségüket nyújtottak.

Gromon Andrásné  
Hagyományőrző  
Egyesület

## Meghívó

A Német Nemzetiségi Kulturális Egyesület (Heimatverein) szeretettel meghívja Pilisvörösvár polgárait és vendégeit április 30-án du. 18 órakor, a Polgármesteri Hivatal előtti téren megrendezésre kerülő **nemzetiségi folklórműsorra és májusfaállításra**. Közreműködik a Német Nemzetiségi Táncegyüttes.

A Heimatverein Május 1-jén du. 15 órakor a Krigli sörözőben zenés, táncos sördelutánt szervez. A zenét a Piliser Sramli szolgáltatja!

A Heimatverein vezetősége

A himnusznál a közönség negyede felpattant

## Ausztráliai vendégszereplés

Vörösvári táncosok az adelaiddi lövészünnepen

Az adelaiddi Donauschwaben Club meghívására a babarci néptáncosporttal és zenekarral együtt három pilisvörösvári táncos is részt vett egy igen sikeres ausztrál vendégszereplésen, név szerint Botzheim András, Nagy Attila és Steckl Zoltán. A tíznapos út élményeiről Steckl Zoltán tudósítását olvashatják.

Január 10-én indultunk Bécsből a Malaysian Airlines járatával a Bécs-Kuala Lumpur-Melbourne-Adelaide útvonalon. A Kuala Lumpur-i 12 órás csatlakozási idő lehetővé tette, hogy Malajzia fővárosát is megtekintsük. Itt rendkívül vendégszeretők



az emberek, mindenkire mosolyognak, és készséggel útbaigazítanak. A modern városrészek és a régi buddhista templomok és ódon épületek jól megférnek egymás mellett. Itt található a világ legmagasabb felhőkarcolója, a James Bond-filmből is ismert Twin Towers (ikertorony).

23 órányi repülőút után érkezünk Melbournebe, innen még két órát utaztunk a helyi légitársaság gépével Adelaidig. Itt először a 38 fokos meleget és a 10 óra időeltolódást kellett megszokni.

Vendéglátóink kezükben egy „Isten hozott szívélyes fogadtatással” feliratú táblával vártak minket, mint egy régi barátot.

Ausztrália egy rendkívül multikulturális ország, de az emberek toleránsak egymással, mindenki elfogadja a másikat olyannak, amilyen, lehet az kínai, néger vagy fehér. Az épületek a belvárost kivéve egyszerűek, klimatizáltak, és nagy, virágos kert tartozik hozzájuk.

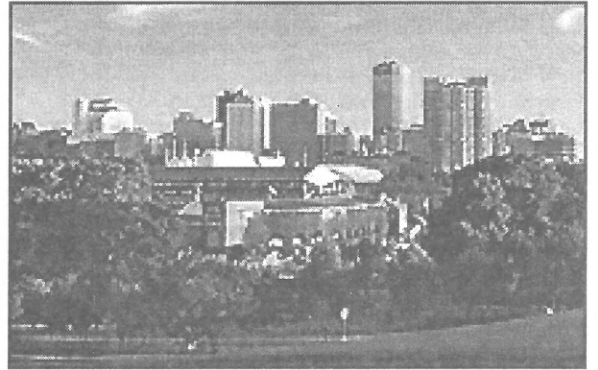
Adelaidben minden évben megrendezik a Schützenfestet (lövészünnep), ez olyan, mint a müncheni Oktoberfest, rengeteg színes sörsátorral és vidámparkkal. Itt két szereplésünk volt, olyan sikerrel, hogy a hőség ellenére a sátorban egyetlen szabad hely sem akadt. A táncosok Wentzl József és Treitz Éva koreográfiáiból kerültek előadásra, de szerepeltek köztük magyar táncok is.

Vendéglátóink rengeteg programot szerveztek nekünk: a helyi táncosportokkal együtt szerepeltünk egy zenés felvonuláson a belvárosban, múzeumokat látogattunk meg, megismertük az őslakos bennszülöttek kultúráját és művészetét, jártunk nemzeti parkokban, ahol a szabadon élő koalákat, kengurukat és emukat kézből lehet etetni, napoztunk, fürödtünk és kriketteztünk a tengerparton, és részt vettünk egy kétnapos autóbuszos borkóstoló túrán a Barossa völgyében, amely Ausztrália egyik leghíresebb borvidéke, és ahol a szőlőtőkék között néhol datolyapálmák magasodnak.

A 9. napon a csoport busszal tovább uta-

zott Sidney-be, itt a German Clubban magyar estet rendeztek, amelyen táncosportunk is szerepelt. A magyar nagykövet és felesége is részt vett az eseményen, és a műsor után őszintén gratulált nekünk. Elmondta, hogy ez az első amatőr táncosport, amely eljutott Ausztráliába, bemutatva táncukat, népszokásaikat.

Ausztráliában rengeteg magyar vagy magyar származású ember él, ezért senki sem csodálkozott azon, hogy amikor zenekarunk a himnuszt játszotta, a közönség mintegy egynegyede azonnal felpattant, és sokan a meghatottságtól sirva fakadtak.



A sidney-i napok pihenéssel, városnézéssel, hajókirándulással teltek. Megnéztük a város főbb látnivalóit, az operaházat, a kikötő fölött átívelő hidat, az olimpiai csarnokot. Megtekintettük a tengerészeti múzeumot és az akváriumot, ahol delfin- és kigyóshowt láthattunk.

Január 20-án ugyanazon az útvonalon tértünk vissza Bécsbe, mint amelyen a messi és vendégszerető Ausztráliába eljöttünk. Itt különbusz és -9 fokos hideg fogadott minket. Mindenki elmondhatta, hogy rengeteg új barátot és egy életre szóló élményt szerzett magának.

Képeinken:

1. Adelaide belvárosa
2. A vörösváriak az adelaiddi sörsátorban

## Muttertag - zum Nachdenken

Am ersten Sonntag im Mai feiern wir die Mütter. Die Mutter - das Teuerste im Leben eines Menschen. Sie gibt das Leben, sie kümmert sich um uns von der Wiege bis zu ihrem Tode. Und wir Kinder nehmen alle Mühe so selbstverständlich hin, sind oft untreu, ungeduldig, frech.

An diesem Tag schauen wir ein bisschen in uns, damit wir die liebe Mutti nicht erst dann bemerken, wenn sie schon fehlt und damit wir noch sagen können: „Liebe Mutti, es ist so gut, dass es dich gibt“.

Anlässlich des Muttertages wird das für viele bekannte Lied von Heintje zitiert.

*Mama, du sollst doch nicht um  
deinen Jungen weinen,  
Mama, einst wird das Schicksal  
wieder uns vereinen.  
Ich werd' es nie vergessen, was ich  
an dir hab' besessen,*



*Dass es auf Erde nur eine gibt, die  
mich so heiß hat geliebt.  
Mama, und bringt das Leben mir  
auch Kummer und Schmerz,  
Dann denk' ich nur an Dich,  
Es betet ja für mich ob Mama  
dein Herz.*

*Tage der Jugend vergehen,  
Schnell wird der Jüngling  
ein Mann.*

*Träume der Jugend verweben,  
Dann fängt das Leben erst an.  
Mama, ich will keine Tränen seh'n  
Wenn ich von dir dann muss geh'n.  
Mama, du sollst ...*



# Csak az jöjjön katonának, aki illet szeretet...

„A világot hajlandó vagyok tudomásul venni olyannak, amilyen, de arról az álomról nem mondhatok le, hogy a világ ember által működtetett része jobb legyen... Azt szeretném látni, hogy a Föld színéről eltűnének a katonák, az egyenruhák és a fegyverek. Teljesen. Mindegyik.”

Az emlékezni tudó hazai generációk fiatalabbik fele a háborút csak filmekből, történelemkönyvekből, híradásokból ismeri. Reméljük, így is marad, hiszen már hozzá kellett szoknunk, hogy sajnos a történelmünket nem mi csináljuk.

Az utóbbi idők egyik felkapott témája volt, és talán még lesz is, hogy – az apjukhoz hasonlóan sorozottaként – kényszer katonásdit fognak-e játszani az érett korú nagyfiúk, vagy önkéntes profi sereg fogja toborozni az ilyen irányba érdeklődő pályaválasztókat?

A kérdést már sok oldalról körbejárták. Leginkább mégis a pártpolitikai erődemonstrációk pikáns apropója ez a téma, mely, mint afféle bűvópatak kerül időnként napvilágra.

## ÖNKÉNTES PROFI HADSEREG?

A világot hajlandó vagyok tudomásul venni olyannak, amilyen, de arról az álomról nem mondhatok le, hogy a világ ember által működtetett része jobb legyen. A magam részéről az önkéntes profi hadsereg beköszöntését is csak a kisebbik rossz megvalósulásának fogom tekinteni. Azt szeretném látni, hogy a Föld színéről eltűnének a katonák, az egyenruhák és a fegyverek. Teljesen. Mindegyik.

Mi lenne akkor? Honnan tudnánk, ha sosem próbáltuk? De azért gondoljunk bele. Tudom, ha ember embert akar bántani ott a pusztá ökle. Mégis miért vetnék el ezt az álmot? Végtere is telt-múlt az idő és az emberiség csak leszokott valahogy az emberevésről is...

Miért nem tekinthető végállomásnak a profi hadsereg? Mert az én adóforintjaimból is pénzelnének egy olyan intézményt, amelynek funkciójával, céljaival nem értek egyet. Milyen dolog úgy megvívni a hétfejú sárkánnyal, hogy közben etetem? Az továbbra sem töltene el nyugalommal, hogy helyettem fizetésért teszik mások azt, amit magam semmi esetre sem volnék hajlandó megtenni. És mástól sem várom el, hogy értem megtegye!

A kényszer katonasággal szembeni lelkiismereti tiltakozás legismertebb első mártírjai az ókeresztény vértanúk között találhatók. Az emberek a hadkötelezettséghez és általában a katonaléthez viszonyulása nem racionális megfontolásokon alapszik.

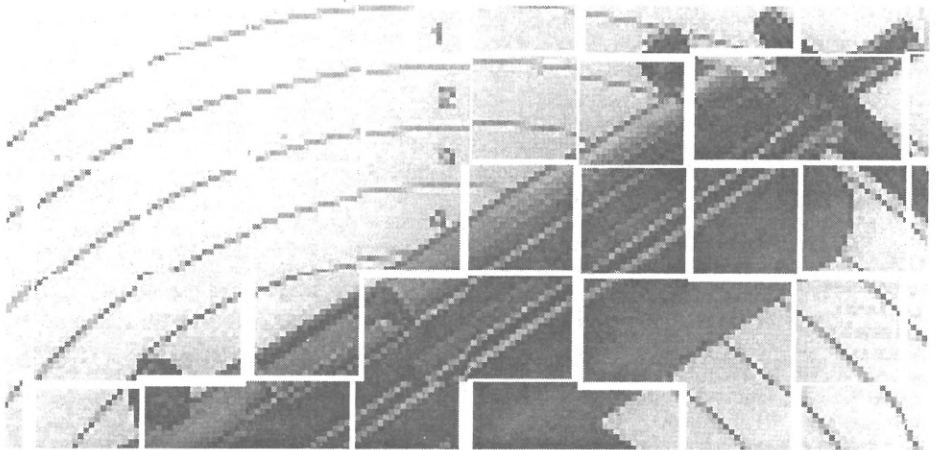
A katonaviseltség = egy állampolgári jogon kijáró, össznépi átnevelő, tudatformáló táborban eltöltött mesterséges szeparáció. Közismert szlogen az „Ott majd embert faragnak belőled!”, mely végül a „Nem is ember, aki nem volt katona!” dekrétumban csúcsosodik ki.

## ÖRÖMKATONA – ANTIKATONA

Az örömkatonák a mindenkor hatalom édes gyermekei. Ők el is várják, hogy mindig minden helyzetben pontosan parancsba kapják (civilként is), hogy mit tegyenek, mit gondoljanak, mit/kit utáljanak és szeressenek. Élvezettel engedelmeskednek és engedelmeskedtetnek másokat. „Parancsra, ha kell még saját apámat is kicsinálom.” (Csend és kiáltás c. film) A hierarchikus létforma számukra olyan, mint hálnak a víz és magától értetődően a biz-

tonságérzetüket is az szolgálja, ha a környezetükben élők is ennek a tudatnak rendelik magukat alá.

A betörhetők tudomásul veszik a világ rendjét, eleget tesznek a számukra kötelezően előírt elvárásoknak. A katonaságot szükséges és el nem kerülhető rossznak tekintik, túlélésre játszanak. Lehetőségeik mértékében igye-



keznek ép ésszel kibírhatóvá tenni maguk és társaik számára a kényszerű együttléteket. A társak iránti szolidaritás csak a parancsteljesítés mellett/után kerülhet felszínre, és társaktól sem várnak ezen túlmenő együttműködést. Ők azok, akik könnyezve bocsátják majd el bevonuló fiaikat, nem titkolva aggódásukat. Közben a fiúkat jópofa baka-csinytevésekkel pró-

*A haza szeretésének nem az egyedüli módja, ha valaki hajlandó magát alávetni a kötelező katonai szolgálatnak. Mahatma Gandhi senkire nem emelt kezét, erőszakmentes polgári engedetlenségi mozgalmával kivívta hazája függetlenségét! Gandhi az erőszakot bátran elszenvetted (mint Jézus) viszonzás nélkül, de azt még senki nem vitatta vele kapcsolatban, hogy szerette-e Indiát.*

bálgják vidáman tartani, ami inkább a mesélőt igyekszik megnyugtani. Egy igazi apa nem hiszem, hogy tiszta szívből tudja mondani: – „Neki se legyen jobb, mint nekem volt!”

Az antikatonák rosszul tűrik, ha szívatják őket, vagy ha mások próbálják arra rávenni őket, hogy társaikat szívassák. A seregben nem szoktak nagy karriert befutni. Igyekeznek távol tartani magukat minden lehetséges módon a laktanyával összefüggő hatásoktól. Egy életre megundorodnak mindenféle egyenruha látványától. Legtöbbször a megaláztatások kiszemelt céltáblái, mert a „nincs betörhetetlen katona” elve rajtuk gyakoroltatik.

A „nem is emberek” (nem voltak katonák) szintén három csoportba szelektálhatók.

A legnagyobb létszámot kitevők a szebbik nem képviselői. A természet által rájuk ruházott életadó hivatásuk és testi-lelki sajátosságuk kevésbé teszik alkalmassá őket az életet kioltó szervezet szolgálatára. Ők laktanyát csak az Angyalbörben c. filmben láthattak, és a véleményük is ennek megfelelő. Általában meg vannak győződve róla, hogy „kell az a fiúknak”, mert megtanulnak gombot felvarrni, krumplit hámozni, padlót súrolni, nadrágot összehajtani, nem visszabeszélni, mely képeségek elsajátítására nyilvánvalóan seholy másutt nincs lehetőség: megszeppennek majd egy kicsit. Ezzel a reménnyel szemben a leszerelők

más új szokásokkal gazdagszanak. Rászoknak (kínjukban) az italtra, dohányzásra, a trágár beszédre, és torzul a személyiségük. Ők már katonaviselt, megkeményedett férfiak, és nem kedves kamaszok. Hála Istennek rég elmúltak azok az idők, amikor anyák lesték szorongva a postást, hoz-e levelet a frontról és az írást az a drága kéz vetette-e papírra...?

## POLGÁRI SZOLGÁLAT

Sokan még ma sem tudják, mi fán terem a polgári szolgálat, melyet a világ fejlettebb államaiban a katonai szolgálatot lelkiismereti (vallási) okból elutasítók, több éves börtönbüntetést is vállaló kiállása kényszerített ki.

A polgári szolgálat lényege: civil ruha, civil munkahely, (kórház, alapítvány, egyház, karitatív szervezet, stb.) a Szociális és Családügyi Minisztérium hatáskörében (nem HM!), nincs kapcsolat fegyverrel, és nem lehet belőle megélni. A kényszerjelleg kihangsúlyozott.

A fegyver nélküli katonai szolgálat ma is létező, de nagyon kevesek által választott lehetőség. Valami olyasmi, mint az eunuch a háremben. A lényege röviden: katonai egyenruha, eskü, könyvecske, laktanyai élet. Nem kell lőnőd, mi majd lövünk helyetted, te csak adogasd a töltényeket!

A sorozott katonaság és a polgári szolgálat elviselendő hátrányait törvényben igyekeznek kiegyensúlyozni, hogy az utóbbi ne váljék túlságosan vonzó lehetőséggé. A sokan még magukat is „polgári szolgálatos katonaként” megnevező nyilatkozók súlyos szerepvábot vannak. Ez abból adódik, hogy ők katonaságelkerülők és nem lelkiismereti tiltakozók!

Méltányos megoldás mindenki számára az lenne, ha a sorozó bizottságok átalakulnának sűrű bizottságokká.

Csontos Barnabás

Mire elég 1 200 000 forint?

## Egy nyílt levél és annak okai

**Lehet, hogy a szezon végén „fejét veszti” a PLSE: ha nem kap nagyobb önkormányzati támogatást, távozik a labdarúgó egyesület éléről Peller Gábor elnök. Botzheim István polgármester szerint az Önkormányzat támogatja a sportot, de az idén nem tud a labdarúgásnak többet kiszorítani a költségvetésből**

### A dolgok jó és rossz oldala

Március közepe, hétköznap délelőtt a futballpályán. Szépen nyírt gyepp, a nézőtéri padok környéke kigazolva, kigereblyézve, ez fogad, amikor belépek a kapun. És Peller Gábor, a fociklub elnöke, aki a kezembe nyom egy papírt, és már kérdezi is: – Miről akarsz írni? Mert baj van...

– Miféle baj? Azt látom hogy rend van, azt meg tudom, hogy a csapat nyeri a meccseket...

– Ez a jó oldala a dolgoknak. A rossz meg az: lehet, hogy már nem sokáig.

– Miért, mi történt?

– Sok minden megváltozott a télen, a szakmai munkában, a játékosállományban és a pénzügyi helyzetünkben is. Az eddigi edzőtől, Szabó Györgytől megváltunk, mert már nem tudtuk előteremteni a tiszteletdíját, így az edzéseket én irányítom. A ballábás középpályást, Bokros Jánost kölcsönadtuk Dorogra, Fischer Pál a III. kerülethez, Dudás János a Hőerőmű SE-hez, Cseh András pedig az Ikladhoz távozott. Kiss István Pilisszentivánon, Hauer Viktor Dabason folytatja. Akik érkeztek: Bognár György, a korábbi 50-szeres válogatott középpályás, Kocsán László az MTK-ból, Mirk István Pilisszentivánról, Fülep Norbert, Tóth Gábor és Tóth Péter Bagról, Jezsenszky Csaba Dorogról, Pálvölgyi László Dabasról és Pfeiffer Zsolt Budafokról. Végleg a miénk Wohl László is. A játékosok nagyon akarnak, azt mondják, a 19 mérkőzésből legalább 18-at meg akarnak nyerni. Jelenleg másodikok vagyunk a megyei első osztályban, és van esélyünk a bajnoki cím megszerzésére is. Ez tehát a szakmai rész, a többit pedig leírtam egy nyílt levélben.

– Nyílt levélben?

– Nyílt levélben, mert ebben minden benne van, ami velünk történt az elmúlt időkben. Ezt eljuttattam a Képviselő testülethez is, olvassd...

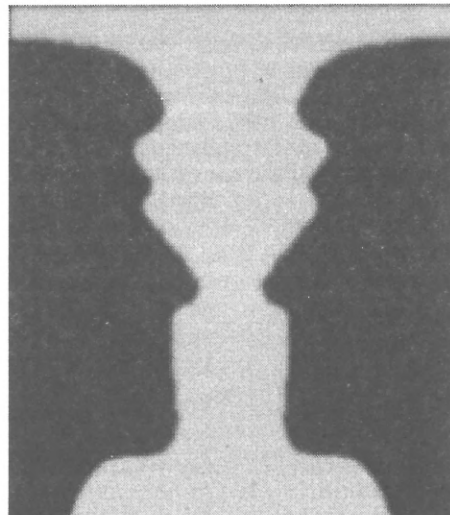
### Nyílt levél az Önkormányzathoz

Tisztelt Képviselő-testület!

Ezennel szeretném ismertetni Önökkel az általam irányított Pilisvörösvári Labdarúgó Sport Egyesület helyzetét.

1998 augusztusa óta tevékenykedek a klub elnökeként. A sportpályát, annak környékét, az öltözőket és magát a csapatot is rendkívül lepusztult állapotban – sok, Vörösvár sportjáért és futballjáért aggódó szurkoló kérésére – vettem át. A munkát a pálya környékének rendbe hozásával kezdtem. Felújítottuk a padokat, rendeztük a terepet. A pálya kikoptott területeit újra gyeptégláztattuk, új kapukat, hálókat és szögletzászlókat vásároltunk. Felújítottuk az öltözőket, cipőmosó került az öltöző elé. Mivel a játékosok többsége munka után tud csak edzésre járni, megoldottuk a pálya világítását is.

Nagyon sok serdülő és ifjúsági korú játékos látogatja edzéseinket. Nekik külön edzőpályát hoztunk létre. Megújult a bejárati kapu is. Teljesen önerőből létrehoztunk egy színvonalas klubházat, ahol a játékosok és a futball iránt érdeklődők kulturált körülmények között találkozhatnak egymással. A közüzemi díjak fizetését átvállaltuk az Önkormányzattól. A felnőtt csapat játékosállományát is megerősítettük. A tapasztalt helyiek mellé magasabb osztályokból igazoltunk tehetséges játékosokat, jó esélyünk van a megyei első osztályú bajnokság megnyerésére és magasabb osztályba való kerülésre. Másik célunk városunk futbalszerető fiataljainak támogatása. Mindhárom ifjúsági csapatunk edzéseit külön szakember irányítja. Vörösváron nem sok olyan esemény van, amelyre rendszeresen 600-1000 ember kíváncsi, de a mi csapatunk otthoni mérkőzéseit ennyien látogatják.



Egyesületünk működését és a jelenlegi szint elérését szurkolóink anyagi támogatása tette lehetővé, az Önkormányzattól kapott támogatásból erre nem lett volna lehetőség. Abban bízunk, hogy ha a Testület látja, hogy a céljaink komolyak, és mindent megteszünk azért, hogy meg is valósítsuk őket, akkor Önök is jelentősebb összeggel támogatják majd klubunk működését. Ha a csapat jó eredményt ér el, az nemcsak az egyesület dicsősége, hanem Pilisvörösvár hírnevét is öregbíti. A 2000. évre kapott 1 200 000 forintos önkormányzati támogatás az egyesület további sikeres működését lehetetlenné teszi, hiszen ez még az előző évinél is kevesebb, a szurkolóinktól pedig ennél nagyobb mértékű anyagi áldozatra már nem számíthatunk (a tőlük kapott támogatás már így is két és félszerese az önkormányzatienak).

Az egyesület ügyeinek szervezése jelentős terhetek ró rám mint elnökre. Úgy érzem, szívvel-lélekkel teszem a dolgom a csapat mellett, de lassan minden időmet felemészti, hogy min-

dig újabb szponzorokat találjak. Kérem tehát az Önkormányzatot, hogy vállaljon nagyobb részt klubunk anyagi támogatásában! Ha ez nem lehetséges, akkor a szezon végén (2000 június 31-én) sajnálattal be kell jelentenem a lemondásomat.

Kérem megértésüket és támogatásukat ebben a nehéz helyzetben.

A sportszeretők, a játékosok és az elnökség nevében:

Peller Gábor – a PLSE elnöke  
Kelt: Pilisvörösvár, 2000. 03. 07.

### Az élet nagy tréfamester

– Hát így állunk...

– Így. Mi már eddig is erőn felül teljesítettünk. Ennek alátámasztására hadd idézzem a Népszabadság Pest megyei mellékletében megjelent adatokat a velünk egy osztályban játszó csapatok önkormányzati támogatásáról. Vecsés önkormányzata 13,5 millió Ft-ot, Dabas 8,3 millió, Bag 4 millió, Tököl 6 millió Ft-ot adott a futballcsapatának. Mi most 1,2 millió Ft-ot kaptunk úgy, hogy a Vecsés kivételével mindenkinél jobbak vagyunk. Ahhoz hogy csak a jelenlegi szintünket tartani tudjuk, minimálisan évi 7 millió Ft-ra lenne szükségünk. Ilyen kevés önkormányzati támogatás mellett a hiányzó pénzt nem tudjuk teljes egészében megszerezni. És akkor a bajnokság végén szét fog esni a csapat, semmivé lesz, amit eddig elértünk. De ezt már nem várom meg, ha ez bekövetkezik, az elnökséggel együtt lemondok.

– Miben reménykedsz még?

– Nem lehet közömbös, hogy mi lesz 120-130 sportolóval (többségük gyerek még) a városban. És önmagában nem lehet közömbös a sport helyzete sem.

Hiába az élet nagy tréfamester. Szerettem volna végre valami jót írni a vörösvári fociról, elvégre elég csak ránézni a tabellára, de megint nem sikerült. Tudom, persze, hogy az éremnek két oldala van – éppen ezért írtuk meg már korábban is az Önkormányzat és a labdarúgóklub kapcsolatát –, így most is közöljük az Önkormányzat véleményét.

### Válasz a nyílt levélre

Botzheim István polgármester: – A Peller Gábor által írtakról mint polgármester – mint olyan személy, aki a testületet képviseli – beszélek, és nem egy, a Képviselő-testület által elfogadott álláspontot, határozatot ismertetek. Teszem ezt azért, mert bár a testület eddig még nem foglalkozott a kérdéssel, van véleményem a dologról. Hangsúlyozom hogy a képviselő-testület nem sportellenes. Fontosnak tartjuk azoknak az eseményeknek, megmozdulásoknak a támogatását, amelyeken az emberek nagy számban mozognak, sportolnak. Ilyen volt például idén a Március 15. kupa, amelyet a nagyon lelkes cserkészek szerveztek, és ahol 20 csapat vett részt. És azért azt sem árt tudni, hogy a rendszerváltás óta eltelt 10 évben is sok minden történt. A Templom Téri Általános Iskolának 40 évig nem volt tornaterme – most már van. A gimnázium kézilabdapályája is le van aszfaltozva, és a Vásár téri és a Templom téri iskolában is aszfaltburkolat van.

– De mi van a sportegyesületekkel?

– A város mindegyik egyesületét támogatjuk. Az NB I. B-s kézilabda-egyesület idén 1,5 millió Ft-ot, a megyei bajnokságban szereplő labdarúgó klub 1,2 millió Ft-ot, a Pilis Cross Country kerékpár-egyesület 200 ezer Ft-ot kap



az önkormányzattól. És érdekes módon a kézilabdásoktól még egyszer sem kaptunk „fenyegető” nyílt levelet – úgy látszik, ők jobban tudják, hogyan kell a működéshez szükséges többi pénzt előteremteni. 2 millió Ft-ot adtunk a leendő vörösvári sportszarnok létrehozására alakult alapítványnak is. Amikor majd kell, mindent meg fogunk tenni azért, hogy az ehhez szükséges állami támogatást és a külföldi támogatást is megszerezzük. Így, azt hiszem, érthető, hogy nem szívesen tenném zsebre azt a vádat, hogy nem tartjuk fontosnak a sportot.

– *A labdarúgók ezt mégis így érzik...*

– Ahogy a többi egyesületnek, a labdarúgóknak is el kell fogadniuk, hogy többet nem tudunk adni. Ha ez nem elég, és ők nem képesek az igényeikhez szükséges többi pénzt előteremteni, akkor érdemes lenne elgondolkodniuk azon, hogy hol kellene egy határvonalat húzni. Annak mi örülünk – és ezt bátran mondhatom a képviselők nevében is –, hogy ha rendezett körülmények között sokan fociznak. Mi ezt támogatjuk: a sporthoz jutási, a sportolási lehetőséget. Ha a labdarúgó egyesület pl. játékosvásárlásokra, edzői bérekre, stb. fordítja a pénzt, az az ő ügyük. De ezt már nekik, a civil szférának kell előteremteniük.

– *Vörösváron sok ember szereti a jó focit. Az viszont nem lesz pénz nélkül...*

– Vörösváron az a kérdés, hogy az önkormányzat mit tud ehhez hozzátenni. Ez gazda-

sági kérdés. A labdarúgás kb. 1000 embert érint. A csatornázás, az utak burkolása, a víz-elvezetés megoldása, a szennyvíztisztítás, az intézmények működtetése viszont 12 000-et. A labdarúgásnak a szórakoztató része, (1000 ember) nem helyezhető előtérbe a többségnek (12 000 ember) nyújtott, előbb említett szolgáltatásokkal szemben. És a városunkban ma ezek élveznek elsőbbséget. Hogy miért, azt talán nem is kell különösebben részleteznem, mindenki tudja, milyen sok (és sok pénzbe kerülő) teendőink vannak még ezen a téren.

– *A labdarúgók szerint más megyei, Vörösvárnál kisebb települések is nagyságrendekkel több pénzt fordítanak a focira, mint a vörösvári önkormányzat. Azok hogyan engedhetik meg ezt?*

– Én is ismerek olyan polgármestert, aki kedvenc sportágát igyekszik támogatni. De ilyenkor mindig látnunk kellene azt is, hogy vajon egyéb feladataikkal hogyan állnak. Azért adnak-e több pénzt, mert már megvannak az útjaik, a csatornahálózatuk stb. vagy azért, mert egyszerűen csak az emberek szórakozási igényeit szeretnék a foci támogatásával jobban kielégíteni. Mi is fontosnak tartjuk a szórakozást, a művelődést, a kultúrát. De a vörösvári Képviselő-testület döntése, a feladatok ismeretében elfogadott költségvetése alapján az iskolák, zenekarok, egyesületek stb. támogatásából most nem tudunk a labdarúgásnak többet kiszorítani.

És az egyesületek támogatásával kapcsolatban a vörösvári Képviselő-testületnek egyébként is van egy irányelve. Nevezetesen az, hogy a támogatás feltétele, az egyesület pontos elszámolása arról, mire költötték az előző évi támogatást. De én például még a mai napig sem kaptam értesítést a gazdasági irodától, hogy a Pilisvörösvári Labdarúgó Sport Egyesület elszámolt volna a tavalyi pénzzel. És már áprilist írunk.

## Megtalálni a gyógyírt

Szerkesztőségünk teszi a dolgát, amikor a vörösvári sport, és azon belül a foci állapotával foglalkozik, teret biztosít a vélemények összeütöztetésének. És engedjék meg, hogy emellett a saját véleményünket is közöljük. Tartok tőle, hogy ez a vörösvári focitörténet olyan, mint az a bizonyos állatorvosi beteg ló. Meg kéne gyógyítani, mert a tünetek már nemcsak lappanganak, hanem erőteljesen láthatóak is. Azt hiszem, most már tényleg nagy szükség van (egy szerencsére már készülő) hosszú távú városi sportkonceptióra is. Remélem, hogy abban megtaláljuk majd a gyógyírt is. Mert ilyen beteg lóval már nem sokáig ugrálhatunk... Egy jó orvosban reménykedünk, egy egészséges sportkonceptióban pedig bízunk.

Talán nem hiába.

Várhegyi Ferenc

## Gyerekeknek



### Gondolkodó – a versekről

A Költészet Napja táján alkalmunk adódott sok szép verset meghallgatni, előadói esteken, szavalóversenyeken, tévében, rádióban, új verseskötetek is megjelentek.

Azt mondta egy mai költő: bele kell törödni abba, hogy a verseket manapság már nagyon kevesen olvassák, a felnőtt emberek többsége kikerülve az iskolapadból, többé nem érdeklődik a versek iránt.

Pedig szinte születésünktől fogva egész gyermekkorunkat végigkíséri a költészet. Szükségünk van rá, a lelkünk általa épül, gazdagodik. Édesanyánk is költő, maga fabrikált mondókáival ébreszt, altat, etet. Aztán, ha nyiladozik már az értelmünk, talán nem is tudja, hogy kinek a versét, de emlékeiben mindig valami újat talál, a saját gyermekkori kincseit mondogatja: Petőfit, Arany Jánost, Weöres Sándort, József Attilát...

Az óvodában végre elmondjuk életünk első versét, s az iskolában mindig nagy izgalommal készülünk az órai versmondásra, a szavalóversenyekre.

Arra buzdítalak benneteket, ti ne hagy-

játok abba. Igyekezzetek minél több verset megtanulni, mert ez gazdagítja szókincseteket. Gyűjtsétek a verses köteteket, ha szép verset találtok újságban, folyóiratokban, másoljátok le egy füzetbe, így őrizzétek meg. Amikor ajándékoztok vagy érzéseiteket szeretnétek szavakba foglalni, jól jön majd egy-egy szép idézet. Keressétek olyan versesköteteket, amelyekben sok költő műveit találjátok meg együtt. Jusson „Minden napra egy vers”, ahogyan egy ilyen válogatás címében is olvashatjuk.

### Ajánló

A Fővárosi Nagycirkuszban április 14-től új műsorral várnak benneteket. A Mindenki cirkuszában páratlanul látványos produkciók ejtik ámulatba a közönséget. Nem hiányoznak a porondról a mindig nagy sikerre számító állatszámok: tigrisidomítás, majomrevü, lovakon száguldozó zsonglőrök, játékos kutyák. Emlékeztetelményt nyújtanak a légtornászok, akrobaták és mindnyájótok kedvencei: a bohócok. Hétvégeken 10<sup>00</sup>, 15<sup>00</sup> és 19<sup>00</sup> órakor kezdődnek az előadások.

### Kérdések a könyvtárról

*Mikor költözött jelenlegi épületébe a könyvtár?*

A választ a könyvtárosoknak adhatjátok le május 15-éig.

Temesvári Anna

## Szavalóverseny a Közösségi Házban

A Költészet Napja alkalmából városi szavalóversenyt rendezett a Közösségi Ház április 7-én. Huszonkilenc tanuló nevezett be a versenyre a vörösvári oktatási intézményekből.

Korcsoportonkénti helyezések:

5-6. osztályosok

1. Mitropulu Ártémisz (T)
2. Markovics Zoltán (T)
3. Krascsenics Ágnes (T)

7-8. osztályosok:

1. Toldi Dóra (T)
2. Németh Kitti (T)
3. Breier Mónika (N)

9-12. osztályosok:

1. Kocsis Ágnes (G)
2. Wieszt Hajnalka (G)
3. Mirk Gyöngyi (G)

(T. = Templom Téri Ált. Iskola

N. = Német Nemzetiségi Ált. Isk.

G. = Német Nemzetiségi Gimnázium)

A Közösségi Ház szeretne hagyományt teremteni az évenként egy alkalommal megrendezendő szavalóversenyből. Reméljük, megmarad a versmondók lelkesedése, és még többen jönnek majd el szülőik, érdeklődők szép verseket hallgatni.

Temesvári Anna

# Támad a parlagfű

**Az egészségügyi miniszter társadalmi összefogásra szólít**

„Hazánkban mind egészségügyi, mind gazdasági szempontból jelentős problémát okoz a parlagfű nagymértékű elterjedése. A már mintegy 2 millió embertársunk asztmás megbetegedésében elsődleges szerepet játszó allergén növény hatékony irtásában társadalmi összefogásra van szükség – írja dr. Gógl Árpád egészségügyi miniszter Botzheim István polgármesternek címzett levelében. A továbbiakban e levél legfontosabb megállapításait idézzük.

„Az életminőséget nagyban csökkentő asztma súlyos formájában életveszélyes is lehet és mint ilyen okozója a parlagfű (illetve, aki tömeges elszaporodását elősegíti), az állampolgárok egészséges életmódhoz való jogát sérti.

Gazdaságilag is jelentős terhet ró ránk a parlagfű: munkakiesés, táppénz, gyógyítási költség, gyógyszerköltség, maradandó egészségkárosodás. Mezőgazdaságban: terméscsökkenés, parlagfű maggal szennyezett vetőmag exportjának meghiúsulása.

Idegenforgalom: azok a külföldi allergiás és asztmás betegek, akik a nyári szabadságukat hazánkban szeretnék tölteni, kénytelenek más úti célt választani a levegő pollen-szennyezettsége miatt.

## A parlagfű

ambrosia elatior (artemisiifolia)

A parlagfű (helytelen elnevezése: vadkender) eredeti neve szerbifű, mivel először hazánk déli területein jelent meg Horvátország és Szerbia felől. Rendszertanilag a kétszikűek osztályába, a fészekvirágúak rendjébe és a fészkesek családjába tartozik.

Porzós virágai, amelyek a rengeteg pollent termelik (egy növény akár 8 milliárd virágporiszem is termelhet, ez évente több ezer tonna) a hajtások csúcsán találhatóak. Egy virágzatban 15-35 apró, lecsüngő, halványsárga virág van.

Kikelés után már 4-6 leveles állapotban felismerhető, és kb. két hónap múlva (július 10-15.) kezd virágozni. Kaszattermésben lévő magját október végéig érleli be (átlagosan 3-4

ezer csíráképes mag növényenként, amelyek akár 30-40 évig is megőrzik csíráképeségüket).

Erosen szeldelt, egy- és kétszeresen szárnyasan összetett levelei világoszöldek, puhák, spirálisan állók, bemetszett tojásdad cimpájúak, fonákukon rányomottan pelyhesek. Felső részében igen ágas szára rányomottan szőrös vagy érdes, tompán négyélű.

E gyomnövény júliustól október végéig virágzik. Irtása leghatásosabb tavaszi megjelenésétől kezdve korai gyomlálással, illetve tömegesebb előfordulása esetén a virágzás előtt végzett rendszeres kaszálással.



Fontos a területek utóellenőrzése, mert az újabb hajtások megjelenése esetén a védekezést meg kell ismételni, és több éven keresztül következetesen kell végezni.

## A parlagfű élőhelye, elterjedése

A parlagfű ma már az egész országban elterjedt. Homokon és kötött talajokon egyaránt jól nő. Gabonaföldeken aratás után hirtelen növekedik, a tarlót összefüggő állományként

takarhatja, s még a többi gyomnövényt is elnyomja. Kapásokban kora nyártól kezdve folyamatosan, nagy mennyiségben jelenik meg.

A parlagfű az agresszív gyomnövények valamennyi fegyverével rendelkezik: tág ökológiai toleranciával, gyors regenerációs és megtelepedési képességgel; amely által a bolygított területek egyik leggyakoribb növényévé válhatott.

Nemcsak szántóföldi, hanem városi gyomként is ismert. A frissen feltört, még rendezetlen építési területeken, időlegesen megművelt, majd parlagon hagyott kertekben, elhanyagolt árokparkokon, parkok, utak szélén is megtalálható. Azonos élőhelye miatt gyakran tévesztik össze az ugyancsak allergén fekete ürömmel (*Artemisia vulgaris*), virágzás előtt, hasonló levélzete miatt a büdöskével vagy bársonykával (*Tagetes*), amely dísnövény. A parlagfű a valódi vadkenderhez (*Cannabis sativa*) még csak nem is hasonlít. Ez utóbbi két növény nem is allergén.

## Hogyan előzhetjük meg a virágpor okozta allergia kialakulását?

Az elmondottakból következik, hogy a gyomnövények, ezek közül is elsősorban a parlagfű irtásának és a pázsitfű-félék rendszeres kaszálásának vagy nyírásának van a legnagyobb jelentősége. Ennek megvalósításához társadalmi összefogásra van szükség.

A parlagfű irtására a legalkalmasabb időszak az, amikor a gyomnövény már jól felismerhető, de még nem virágzik. Ezért azt általában június július hónapban feltétlenül kaszálni, géppel vágni, kézzel irtani vagy vegyszerezni kell. Ezt követően szeptember végéig, ha szükséges többször, de legalább még egyszer meg kell ismételni a beavatkozást.

Ennek megfelelően a települések belterületén a nem rendezett, gyomos területeket, a rétek, a legelők rendszeresen nem gondozott részeit, a parlagföldeket, az utak, a vasutak mentén lévő területeket és az árokparkokat, az erdőségek gyomos részeit rendszeresen, évente legalább kétszer kaszálni kell.

Mindezek szellemében kérem a lakosság együttműködését az allergiás megbetegedésben szenvedő gyermekek, felnőttek és a ma még egészségesek védelme érdekében.”

# Kutyagumi

Kutyák itt, kutyák ott, kutyák emitt, kutyák amott. Kutyák városzerte mindenütt. Udvaron belül, udvaron kívül – kívül talán gyakrabban – utcákon, tereken, játszóhelyeken! Párizsi időszakban kiscsoportban, nagycsoportban, igen-igen gazdag méret- és fajtaválasztékban. Mint idén márciusban. Csak körül kellett nézni. Illetve nemcsak körül. A lábunk elé is. Ott is volt, mit nézni. A sok kutyagumit. Pompázatos szín és méretgazdagságban. Egyperceset, egyórát, egynaposat... Lágyabbat, keményebbet, könnyebbet, nehezebbet elpottyantottat. Városunk büszkélkedhet: van, amiben nem szenvedünk hiányt!

Ettől még érezhetik magukat a polgárok kutyául. Például a sok kóbor vagy kóbornak látszó kutyától. A kiskutyának látszó nagykutyától, a spánielnek látszó rottweilertől, az uszkárnak látszó pitbulltól, az uszkárnak látszó németjuhásztól, a fajtisztának látszó korestól!

Azért folyamatosak az ebbefogások. Az ebbefogók hol ebbe fognak, hol abba. Egyszer például a befogott kutyák „helyszíni” kiengedésének meggátolásába, sikertelenül. Polgári engedetlenség miatt. Egy polgár engedetlensége miatt! Kutyá nehézz lehetett dolgukvégezetlen odébbállniuk. Befogások ide, befogások oda, mégis soknak tűnik a „kevesebb” kóbor kutyá. Rossz kerítéseken, vagy jó, de alacsony kerítéseken, rossz kapukon, vagy jó, de „nyitva felejtett” kapu-

kon vígan és zavartalanul kószálhatnak, úrállhatnak ki s be. Ténfereghetnek járdákon, utcákon, hosszában, keresztben. Gyalogosokat rémisztgetve nappal és éjjel, autósokat, motorosokat készletre szlalomozásra, vészfékezésre nappal és éjjel.

Van ebrendelet, van kutyatulajdonos, van kiskutya, nagykutya. Nincs rendeletbetartás? Betartatás? De van! De leginkább betartás... egymásnak...

Pedig egyre több becsületes, állatszerető, igazi állatbarát vörösvári polgár van. És egyre többen leszünk...

De mi lesz addig is a kutyákkal?

Sajtosi János  
Környezetvédő Egyesület



# Akik érezni, szenvedni és örülni képesek

## Fontos tudnivalók az állatvédelmi törvényről

Az Országgyűlés 1998. március 16-i ülésnapján fogadta el az 1998. évi XXVIII. törvényt az állatok védelméről és kíméletéről.

A törvény annak tudatában született, hogy az állatok érezni, szenvedni és örülni képesek, s minden ember erkölcsi kötelessége jól közérzetük biztosítása.

De lássuk a törvény tartalmát.

Az I. fejezet az általános rendelkezéseket tartalmazza. Kiemelendő, hogy célként az állatvilág védelmét az emberek felelősségtudatára alapozza.

A II. fejezet az állatvédelem általános szabályait ismerteti. Az állattartó köteles a jó gazda gondosságával eljárni, ami azt jelenti, hogy az állat számára olyan körülményeket teremt, amely annak fájára, fajtájára, nemére, korára jellemző fizikai, élettani, egészségi állapotának megfelel, tartási, takarmányozási igényeit kielégíti.

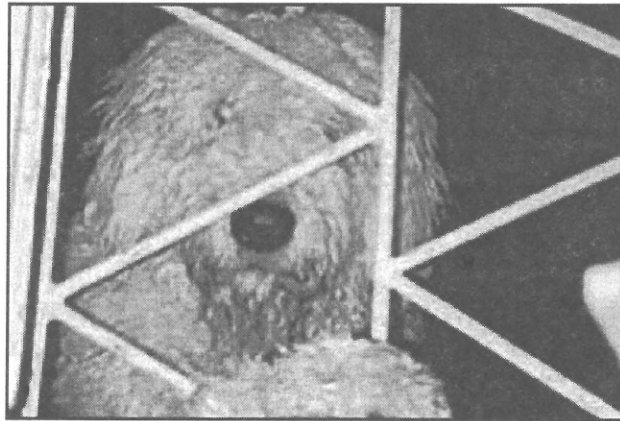
Az állattartó köteles gondoskodni arról, hogy az állat ne szökhessen meg, biztonságosan legyen elhelyezve. Nem szabad kínozni, emberre, vagy állatra uszítani, természetellenes magatartásra szoktatni, hogy sérülést vagy halált okozzon, akár embernek, akár állatnak. Az állat életét elfogadható ok vagy körülmény nélkül nem szabad kioltani. Ha erre sor kerül, kizárólag kábítás után lehetséges.

A III. fejezet az egyes állatok védelmének külön szabályairól szól. Kitér a veszélyes állat tartására, amely hatósági engedélyhez kötött.

Azokat az állatokat, amelyek nem állnak természetvédelmi oltalom alatt, illetve nemzetközi egyezményben nem tartoznak a veszélyes állatok közé, a tervezett tartás helye szerint illetékes önkormányzati jegyző, állatorvos

és természetvédő szakhatósági engedélyvel lehet a környezet nyugalmának és biztonságának figyelembe vételével tartani. Ha valaki ilyen állatot szeretne az országba behozni, a jegyző a határozatot a rendőrhatalóságnak is megküldi.

Azokat az állatokat, amelyek természetvédelmi oltalom alatt állnak, illetve nemzetközi egyezményben veszélyes állatnak minősít-



nek, a természetvédelmi szakhatóság engedélyvel a tervezett tartás helye szerinti jegyző hozzájárulásával lehet tartani, figyelmeztető jelzések feltüntetésével úgy tartani, hogy a környezet messzemenő biztonsága biztosított legyen. Ha valaki ilyen állatot szeretne behozni az országba, ez is előzetes engedélyezéshez kötött a fentiek szerint.

Ezeket az állatokat eladni, elcserélni csak hatósági engedéllyel lehet. Ha a veszélyes állat

eltűnik, értesíteni kell a jegyzőt és a rendőrséget, illetve a természetvédőket.

Elhullását a jegyzőnek és az állatorvosnak kell bejelenteni.

Amennyiben az állat tartója megsérti a tartási feltételeket, a jegyző jogosult intézkedni. Az állat tartójának felelősségét a Polgári Törvénykönyv szabályozza, komoly bírságokkal sújtva.

A VIII. fejezet az állatvédelmi feladatok elvégzésének, az önkormányzatok feladatainak támogatására állami pénzügyi forrásokat teremt részben a központi költségvetésből, állatvédelmi hozzájárulásból, valamint a nem kis összegű állatvédelmi bírságból.

A IX. fejezet az állatvédelmi bírságot taglalja. Mindenkinél jól felfogott érdeke a törvényt betartani, mert komoly összegeket kell fizetniük a megsértőknek!!! A bírságot az állategészségügyi hatóság szabja ki. A bírság nem mentesít más jogkövetkezmények alól!!!

Az állatvédelmi bírságot a 244/1998. (XII. 31.) sz. kormányrendelet szabályozza. A bírság összege ötezer forinttól százötvenezer forintig terjedhet. A bírságot az illetékes jegyző, állategészségügyi és élelmiszerellenőrző állomás, valamint a természetvédelmi hatóság szabja ki. A bírság kiszabását állatvédelmi szervezet is kezdeményezheti.

X. fejezet: Az ügyész törvényességi felügyeleti jogkörénél fogva közreműködik a hatóságokkal a Büntető Törvénykönyvben tartalmazottak alapján.

A törvény 1999. január 1-jén lépett hatályba.

*Dr. Schäffer Erika*

## A megszállott komondortenyésztő

### Everst Vilmosné emlékezete

Iréнке néni fent lakott a „hegyen”, német-indiai származású férjével, aki hazamehetett volna Németországba, de ha törve is beszélte a magyart, haláláig magyarnak vallotta magát. Portájukat számtalan szebbnél-szebb törzskönyvezett, célszerűen tenyésztett, világhíres egyed osztotta meg, kevésbé híres fajtátságával. Fialatok, idősek éltek békés nyugalomban, mert a házaspár szerető gondossága eszükbe se juttatta a kutyákkal, hogy komolyabb vita támadjon közöttük. Ha mégis valamelyiknek rosszabb napja volt, szép szóval, simogatással elsimultak a nézeteltérések.

Az idegent méltósággal fogadták, mert megjelenésük tekintélyt parancsolt, hiszen valamikor a komondor nagyságával, különleges szőrzetével, őrző-védő pásztorkutyaként, foglalkozásához híven a nyáj, a gulya, a ménés védelmére is kellett legyen a farkasokkal, rablókkal szemben. Védte a gazdát, a rábizott jószággal együtt. Ezt sikerült átmentenie Irénke néninek, annak ellenére, hogy ősi foglalkozásukat már nem űzhették a kutyái.

Azt mondják, a gazda és a kutya egy idő múlva kezdenek egymásra hasonlítani. Irénke néni magas, természetes asszony volt, hétmérföldes férfi félcipőben naponta megjárta élelemért a hegyet és a völgyet. Teli szatyrokkal cipekedett hóban, fagyban, vízben és sárban, hogy szeretett népes „családja” ne szenvedjen hiányt. Hálásak is voltak az állatok, sok-sok kiállításon,

sok-sok díjat, dicsőséget, nevet szereztek tenyésztőjüknek! A vérükben pásztorkutyák a portán is hasznosították magukat, „önképzésük” eredményeként lassacskán házörzökké váltak.

Sajnos tenyésztésükkel ma kevesen foglalkoznak, mert sok félre értésre ad alkalmat a megjelenésük. Sok ember úgy hiszi harci kutyák, pedig a komondor a honfoglaló magyarokkal került a Kárpát-medencébe.

Iréнке néni már fentről néz le nyugodt, derűs mosolyával, hogy csak-csak akad egy-két követője...

*Dr. Schäffer Erika*



## A KOMONDOR

Őrző-védő, nagytestű, gubancos szőrű, megjelenése félelmet kelt, bátorsága példászerű, küzdőképes. A jól szigetelő hatalmas bunda nyáron hűvösen, télen melegen tartja az állatot. Hűségese társ.

# Rendőrkapitányság Pilisvörösváron

## Hamarosan helyet cserél a Rendőrőrs és a Városrendnökség

Az idén már biztosan nem valósulhat meg az a sokak által óhajtott és támogatott elképzelés, amely szerint a vörösvári rendőrőrsöt rendőrkapitánysággá alakítanák át. A KRÉTA polgármesterei az év elején eljuttatták a Belügyminisztériumba a térség közbiztonsági helyzetéről és a kapitányságról szóló előterjesztésüket, amelyre dr. Pintér Sándor személyesen reagált. Röviden így: nincs rá pénz...



A belügyminiszter úr támogatja a pilisvörösvári rendőrkapitányság létrehozásával kapcsolatban azt az elképzelést, hogy a minisztérium, az ORFK és a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság, valamint az érintett önkormányzatok együttesen járuljanak hozzá a személyi, tárgyi és pénzügyi feltételek biztosításához. A Botzheim István polgármesternek küldött válaszlévlében ugyanakkor a következőket írja:

„A rendelkezésekre álló adatok és in-

formációk szerint a rendőrség és az önkormányzatok ebben az évben nem tudják megteremteni a feltételeket [a kapitányság létrehozásához], és a Belügyminisztérium költségvetése, létszámgazdálkodása sem teszi lehetővé, hogy az érintettek jelentős közreműködése nélkül elkötelezzük magunkat. Megbízom a minisztérium és az ORFK illetékes vezetőit, hogy a következő tervezési időszak kezdetén Önökkel együttműködve ismételtel tekintsek át a rendőrkapitányság létrehozásának lehetőségeit, és dolgozzanak ki új javaslatot.”

A nemleges válasz ellenére a Pilisi-medence polgármesterei folytatják a lobbizást a rendőrkapitányság létrejöttéig, az agglomeráció és a pilisi kistérség bünyűügyi helyzete és az országság átlagnál jóval szerényebb rendőri jelenlét kikövetel, hogy mindenképpen előrelépjünk ez ügyben.

Botzheim István polgármester és dr. Komáromi István, a Pest Megyei Rendőr-főkapitányság vezetője március 9-i találkozásukon megállapodtak abban, hogy be kell fejteni a Pilisvörösvári Rendőrőrs és a Városrendnökség ingatlanának vagyonértékelési folyamatát, és az átadott dokumentáció alapján meg kell kezdeni a tervezési munkát a Városrendnökség épületének átalakításáról. A munka koordinálását a főkapitányság vállalta. Mindkét fél egyetértett azzal, hogy az épületcserét még a kapitányság létrehozása előtt végre kell hajtani.

Fogarasy Attila

## Polgárőrhírek

### Megújult a vezetőség

Tisztújítást tartottak polgároink. Az egyesület korábbi elnöke, Manhertz Ferenc az év elején lemondott, tisztét a korábban is irányító szerepet betöltő Falics János vette át. Az elnökség további tagjai:

Diczkó József (alelnök), Lovász Ernő (alelnök), Láz József, Steckl Mátyás, Tagscherer János. A Pénzügyi Ellenőrző Bizottság tagjai: dr. Ungár László jegyző (elnök) és Árvai György. Az Etikai és Fegyelmi Bizottság elnöke: Koller Ferenc.

A vezetőség megújulásával egy időben, tisztázván az együttműködést korábban zavaró félreértéseket a Pilisvörösvári Polgárőr Egyesület megújította tagságát a Pest Megyei Polgárőr Szövetségben.

### Pilisvörösvár, Polgárőrség

A helyi polgárőrök egyenruhájuk feliratával (nagy betűkkel: Pilisvörösvár, kisebb betűkkel: Polgárőrség) is hangsúlyozni kívánják, hogy ők a vörösváriak érdekében, az ő biztonságukért, nyugalmaikért tevékenykednek. Elhatárolják magukat azoktól a nem vörösvári polgárőröktől, akik a város területén nem egy-

esetben udvariatlanul viselkedtek a helyi polgárokkal.

A polgárőrségnek nem a bűnüldözésben, hanem a bűnmegelőzésben kell szerepet játszania – vallják a helyi polgárőrök. Tevékenységüket mindenkor összehangolják a helyi rendőrőrsrel. Mi sem bizonyítja ezt jobban, minthogy túlnyomórészt – április hónapban például 12 alkalommal – rendőrrel együtt látanak el szolgálatot.

A pénteki, szombati és vasárnapi szolgálaton kívül tanítási napokon a polgárőrök a gyerekek átkelését is segítik reggelként a Közösségi Háznál lévő zebrán.

### Kmb-s iroda

A polgárőrök szerencsésnek tartanak, ha a jelenlegi két körzeti megbízotti státusz mellett egy harmadikat is kapna a rendőrőrs, hiszen nagy a teledülés, sok a gond, van munka bőven. A körzeti megbízott irodáját pedig szerintük még akkor is a város központjában kellene megtartani, ha a rendőrség kiköltözik a város szélére, a Városrendnökség mostani épületébe. A kmb-s irodája mindenütt a településen belül található, éppen azért, hogy a lakosok szükség esetén könnyen elérhessék a szolgálatban lévő, a helyi viszonyokat, bűnügyi szokásokat jól ismerő körzeti megbízott rendőrt.

Fogarasy Attila

## Át a zebrán

A szél eddig havat hordott a nyakunkba. Most már csak ázunk, és a szél is ritkábban kapja le a sapkát. Ketten vagyunk polgárőrök a kultúrháznál felfestett zebránál, Pilisvörösváron a 10-es út két oldalán. A gyerekeknek segítünk a biztonságos átkelésben a Fő út egyik oldaláról a másikra. A gyalogos forgalom ugrásszerűen megnő fél nyolc és nyolc óra között, a tanítás kezdete előtt ebben a kettős T alakú kereszteződésben. A gépkocsiaradat ilyenkor akadozik, a kocsik összetorlódnak, mindenki rohan, ideges. Négy irányból jönnek a járművek, nyolcfelé lehet kanyarodni. Teszik is.

Jelen pillanatban a szántói busz kanyarodna balra, Budapest felé, de elakad. Egy előzőkeny gépkocsivezető megáll a zebrán, mögötte a busz manőver közben, keresztben az úton. A gyereksapat elindul a kultúrház felé. Csakhogy Budapest felől egy cseppet sem udvarias és figyelmes gépkocsivezető döngött neki a zebrának. Polgárőr ugrik eléje: piros tárcsát a gonoszra! Fékezés, csúszás, káromkodás, a gyerekek közben szerencsésen átértek. Megúsztuk. Itt még az is balesetveszélyes, ha valaki udvarias. Merthogy a másik nem az.

Közben a veszteglő kocsik sora megnőtt mindkét irányból, ezért engedjük az autót, várakoztatjuk az átkelésre várakozókat. Figyeljük a forgalmat, lessük az alkalmas pillanatot... Minket is figyelnek. Van, aki barátságosan szevaszt int, van, aki a szemé előtt lengeti a kezét: „Mi van, hülye vagy?”

Gyűlik a csapat, engedni kellene őket, mert nemsokára becsöngetnek az iskolákban. A sorompó felől jön egy kamion, balra kanyarodna a Szabadság útra, de nem tud, a sáv foglalt. Megállítom a Budapest felől érkezőket, mehetnek a gyerekek. Polgárőr fogja egy kistermetű, nagy esernyős második kezét, és elindulnak, utánuk a többiek is mindkét oldalról.

Minden O. K. Csakhogy a balra kanyarodni szándékozó kamiont jobbról, félig a járdán kielőzi egy sietős versenyző. Egyszerűen kirobban mögüle. Viszont néhány méterrel belül ott a zebrán, velünk együtt. Fékcsikorgás, csúszás, káromkodás. Megúsztuk.

Kis szünet, aztán megint jön egy csoport. Az arra fogékonyaknak magyarázom, hogyan kell átkelni a zebrán. Amulattal figyelnek, iszszak minden szavamat. Némelyikük már közsön reggelente, ha találkoznak: „Csókolom, rendőr bácsi!” Ilyenkor kihúzom magamat.

Az idillnek egy biciklis férfi vet véget. Szemléletesen mutatja be közlekedési tanaim kontráját: nem néz se balra, se jobbra, talán előre sem. Nekiindul az Iskola utca közepe tájáról a kultúrház sarka felé, srévizavé, keresztben a zebrán, a 10-es úton, az autók között imbolyogva. A hátsó kerék fölött panyókára vetve egy zsák táp. Csak ezt ne tanuljátok meg! – mondom elkeseredve a gyerekeknek.

Meg azt se, amikor egy hölgykoszorú megáll bájcsevegni a felezővonalon. És remélem, azt sem tanulják el, ahogy némelyik felnőtt lelép a járdáról, bátran és ostobán a gyorsan közeledő, nem lassító autók elé. Azok persze többnyire megállnak. És ha egyszer nem? Hiába van elsőbbsége a zebrán a gyalogosnak, az átkelésre alkalmas pillanatot ki kell várni. Nem könnyű, különösen a gyerekeknek nem. Sokuk akkor találkozik életében először ilyen zürös forgalmi helyzettel, mikor elkezd iskolába járni. Nagyobb városokban közlekedési lámpával szabályozottak a forgalmasabb átkelőhelyek. Városunk nem nagy, de a forgalmunk annál nagyobb. Talán ebben a kereszteződésben is kellene egy lámparendszer, még ha a nap túlnyomó részében sárgán villogna is. Viszont csúcsidőben, a tanítás kezdete előtt és befejezésekor teljes üzemmódban kellene hogy működjön.

Árvai György



## TŰZOLTÓ-HÍREK

### Vonulások, káresetek

Ebben az évben a vörösvári tűzoltók eddig összesen 55 tüzesethez és 24 műszaki mentéshez vonultak ki.

Az utóbbi időszakban (március és április hónapban) főleg nádas-, avar- és erdőtüzek dolgoztatták meg tűzoltóinkat, április 4-én azonban városban belülről is érkezett egy se-

gélyhívás. A gazdakör vendéglő udvarában keletkezett tűz, egy ott parkoló Skoda személygépkocsiban. A tüzet feltehetően elektromos zárlat okozhatta, melynek következtében a gépkocsi teljesen kiégett (amint az képünkön is látható). A tűz átterjedt



a vendéglő melléképületére is, a percek alatt kierkező tűzoltók azonban megakadályozták, hogy az épületben komolyabb kár keletkezzen.

A tűz mellett a másik őselem, a víz is sok munkát adott a tűzoltóknak, természetes következményeként a csapadékos tavaszi időjárásnak. Számos családi ház, gazdasági épület pincéjéből szivattyúzták ki a vizet. Az áteresztékes magas nyomású vízszugárral tisztították ki.

A műszaki mentések közül külön is meg-

említendő három olyan eset, amely közel azonos helyszínen, a Kopár csárda és a város határa között történt. Március 30-án egy pótkocsis teherautónak ütközött, és szinte a felismerhetetlenségig összeroncsolódott a második képünkön látható gépkocsi. (Laikus szemlélők első ránézésre biztosan nem tudják meg-



állapítani a típusát. Az ő kedvükért eláruljuk: Fiat 127-es.) A karambolban egy ember súlyos, nem életveszélyes sérüléseket szenvedett, őt a tűzoltók a kocsiszekrényből a feszítő-vágó berendezéssel szabadították ki. Ketten könnyebben sérültek meg.

Szintén egy súlyos és két könnyebb sérültje volt annak a balesetnek, amelynek során egy Dacia típusú személygépkocsi borult fel a 10-es út említett szakaszán.

Ugyanitt egy pótkocsis Renault teherautó is felborult, súlyos sérülés azonban ennél a balesetnél szerencsére nem történt.

### Tűzoltók és életmentők napja

Kettős ünnepre készülődnek a helyi tűzoltó-egyesület tagjai. Május 6-án ünneplik meg Szent Flóriánnak, a tűzoltók védőszentjének napját. A piros betűs tűzoltónapon lesz ünnepi szentmise, koszorúzás, emléktáblavatás és persze vigalom is. Május 13-án a mentősökkel közösen rendezik meg az Életmentők napját. Mindkét rendezvényről, a részletes programról plakátokon tájékoztatják majd a város polgárait.

### Új tűzoltóautó

Egy vadonatúj Daewoo típusú mikrobuszt vásárolt a tűzoltó-egyesület. A járművet a tűzoltószertár készleteiből sikerült ellátni-

uk minden szükséges felszereléssel. A 9 személyes korszerű gépjárművel a tűzoltók ezentúl pillanatok alatt odaérhetnek a balesetek helyszíneire

### Megyei kitüntetés

Pilisvörösvár Város Képviselő-testületének felterjesztése alapján Pest Megye Tűzbiztonságáért Díjat adományozott Pest Megye Közgyűlése *Denk Ferenc* nyugalmazott tűzoltó századosnak, a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület tiszteletbeli elnökének. Gratulálunk!

Fogarasy Attila

## MENTŐS HÍREK

### A mobilhívás hátrányai

#### Melyik számot hívjuk?

Ugyan már több éve működik a sürgősségi centrum, ám mégis többször előfordul, hogy háziorvostól, vagy személyes bejelentőtől szerzünk tudomást lakáson vagy közterületen történt rosszulletekről, nem egy esetben balesetekről is.

A hozzánk áttételesen befutó hívásoknak az a nagy hátránya, hogy több perc késéssel értesülünk csak róluk. Ugy gondoljuk, nem szükséges esetelni, mit jelent ez egy veszélyeztetett állapotú betegnél.

Korunk egyik vívmányának, a mobiltelefonnak is van sajnos egy beállítási problémája, mégpedig az, hogy a 104-es segélyhívás nem a regionális mentőállomásra fut be. Térségünknek az a specialitása, hogy a mobilhívás társaságtól és domborzati viszonyoktól függően 50-30-20 % arányban a budapesti, veszprémi, tatabányai mentőállomásokra kapcsol. Az elmúlt év nyarán történt, hogy egy súlyos sérüléssel járó karambolról, mely a 10-es fűtő-pilisszentiváni leágazásánál történt, negyedórás késéssel szerztünk tudomást személyes bejelentőtől, illetve a veszprémi mentőközponttól.

A balesetet észlelő polgár mobilon tett bejelentést, melyet a budapesti és a tatabányai

központ regisztrált, és onnan kezdték a mentés szervezését. Tizenegynéhány perc elteltével az úr személyesen bejött az állomásra, és számon kérte, miért nem vagyunk már a tőlünk 1400 méterre történt balesetnél, amikor ő már régen bejelentette azt. Ezzel egy időben a veszprémi szolgálatvezető is riasztott minket, mert hozzá is befutott a segélyhívás. Az ilyen és ehhez hasonló esetek miatt **kérjük a polgárokat, hogy fülkéből, lakásról a 104-es, míg mobilról a 06-26-330-188-as, vagy a 06-26-330-360-as számot tárcsázzák.** Ugyan ezek a számok nem ingyenesek, de az emberi élet többet ér ötven forintnál.

#### Mikor hívjuk ki a mentőt?

A sürgősségi orvosi ügyelet szolgálati ideje hétköznap 19 órától másnap reggel 07 óráig, hétfőn és ünnepnap 07 órától másnap 07 óráig folyamatosan tart. Az ügyeletes orvos segítségét akkor kérjük, ha úgy ítélik meg, hogy a beteg állapota fokozatosan romlik, vagy nem tudja megvárni a háziorvosi rendelési időt. Megfázás, lázas állapot esetén először a házi patikában fellelhető hagyományos gyógyszerekkel próbálkozunk. Algopyrin, Rubophen, Kalmopyrin, C-vitamin, hűtőfürdő

stb. Ha ezek nem használnak, úgy hívjuk az ügyeletet. Csecsemő és kisgyermek esetében azonban rendkívül veszélyes a nem múlt magas láz, ez úgynevezett eklampsziához, magyarul légzőrcsőhöz vezethet, ebben az esetben azonnal hívjunk segítséget.

Szív-érrendszeri betegséggel, vagy magas vérnyomással kezelt beteg rosszulétéhez, illetve szüléshez, csillapíthatatlan orrvérzéshez, balesetekhez, áramütéshez, agyvérzés gyanúja esetén viszont mentőt hívunk. Természetesen csak néhány gyakran előforduló betegséget említettünk, hiszen mindegyik ismertetésére nincs hely. Amennyiben tanácstalanok, úgy hívják a mentőállomást, és bízzák a szolgálatvezetőre annak az elbírálását, hogy milyen egységet küld a helyszínre.

A pilisvörösvári mentőállomáson jelenleg folyamatosan szolgálatban van napi 24 órában egy orvossal vonuló rohammentő és egy szakápolóval vonuló mentőgépkocsi, valamint a fent ismertetett időben orvosi ügyeleti kocsi.

Az ügyeleti idő alatt sürgősségi ellátás folyik, ezért kérjük önöket, hogy gyógyszerfelíratással és más ilyen jellegű problémával várják meg a háziorvost. Ha ezzel is az ügyeletet terheljük, a súlyosabb betegekhez később jut el a segítség. Ne feledjük, hogy az ügyeletes autó hat község, illetve város beteget látja el.

Köszönjük megtisztelő figyelmüket, és továbbra is várjuk észrevételeiket, kérdéseiket.

– a mentősök

## MEGÉRKEZTEK

- III. 9. **Fodor Martin**,  
Fodor Attila és Drávai Mónika fia
- III. 10. **Szakszon Mátyás**,  
Szakszon József és Mohácsik Ágnes fia
- III. 10. **Valachi Anna**, dr. Valachi  
László és Benedek Katalin leánya
- III. 10. **Völgyi Kata**,  
Völgyi Tibor és Seregi Tímea leánya
- III. 12. **Csikós Tamás**,  
Csikós Mihály és Orszói Erika fia
- III. 12. **Eigner Zsanett**,  
Eigner László és Kiss Klára leánya
- III. 12. **Szűcs Réka Eszter**,  
Szűcs László és Gyurkó Ildikó leánya
- III. 15. **Tar Péter**,  
Tar Péter és Manhertz Erzsébet fia
- III. 16. **Klencsák István**,  
Klencsák István és Stehli Mónika fia
- III. 16. **Ziegler Zsuzsanna**, Ziegler  
László és Nagy Zsuzsanna leánya
- III. 17. **Oberle Zalán**,  
Oberle Gyöfgy és Murányi Viktória fia
- III. 19. **Vona Soma**,  
Vona Gábor és Wittmann Andrea fia
- III. 20. **Hidasi Anna Kamilla**,  
Hidasi Zsolt és Kohányi Orsolya leánya
- III. 20. **Posztós Ákos Tamás**,  
Posztós Zoltán és Bartus Anikó fia
- III. 24. **Madarász Klaudia**, Madarász  
Péter és Ladányi Rozália leánya
- III. 29. **Moldován Attila**,  
Moldován Attila és Kakucs Noémi fia
- III. 30. **Baksa Ádám**, Baksa Csaba  
és Bekő Szilvia fia
- IV. 4. **Faragó Arnold**,  
Faragó István és Wenczl Melinda fia
- IV. 5. **Fetter Erik**,  
Fetter György és Varga Krisztina fia

## Vörösvári Újság Berischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának  
közéleti havilapja

**Felelős kiadó:**

Botzheim István polgármester

**Felelős szerkesztő:**

Fogarasy Attila

**Rovatszerkesztők:**

Sax Ibolya – nemzetiség

Temesvári Anna – kultúra,

oktatás, egészségügy

Várhegyi Ferenc – sport

**A szerkesztőség címe:**

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140.

E-mail: VorosvariUjsag@mail.maze.hu

Készült a Komp Kft. nyomdájában

(Solymár, Mátyás király út 7.

Tel.: 06-26-361-557, 06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai

előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1300 példányban.

## ELTÁVOZTAK

III. 5. **Papp Károly**, Kokorelly Erzsébet  
özvegye, 83 éves, Kápolna u. 127.

III. 11. **Janovszki László**, Janovszki  
László és Mirk Klára fia, 26 éves, Dobó  
u. 64.

III. 13. **Holicska János**, Banai Mária  
özvegye, 92 éves, Lócsei u. 20.

III. 16. **Strobelberger Mátyás**, Strobelberger  
Mátyás és Klotz Mária fia, 70  
éves, Rózsa u. 23.

III. 17. **Fülöp Imre**, Horváth Rozália  
özvegye, 88 éves, Pozsonyi u. 37.

III. 18. **Hajda Irén**, Endrédi István  
özvegye, 91 éves, Bp., III., Szindbád u. 3.

III. 21. **Spiegelberger Róza**, Fogarasi  
Gusztáv özvegye, 79 éves, Szegfű u. 19.

III. 22. **Mauterer Rozália**, Breier  
András özvegye, 87 éves, Puskin u. 29.

IV. 3. **Köröztös Teréz**, Schuck József  
felesége, 64 éves, Kálvária u. 37.

IV. 5. **Spanberger Katalin**, Huber  
János felesége, 50 éves, Bocskai u. 81.

IV. 11. **Dezső Terézia**, Tamási Győző  
felesége, 72 éves, Gesztenye u. 5.

IV. 8. **Bíró Erzsébet**, Birinyi Andor  
özvegye, 90 éves, Görgy u. 12.

IV. 10. **Gröschl Teréz**, Ács Lajos özvegye,  
73 éves, Bp., III., Lajos u. 125.

IV. 10. **Oravecz István**, 59 éves,  
Tó u. 9.

IV. 11. **Móczár János**, Botzheim  
Anna özvegye, 79 éves, Fő út 141.

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok, Havas  
kiskereskedés, Hidasi vegyeskereskedés,  
hírlapárusok, Koller Elektronika, Kri-  
vinger zöldségesbolt, Könyvesbolt,  
Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC,  
Margit minimarket, Német Nemzetiségi  
Gimnázium, Pataki élelmiszerbolt,  
Photo Porst, Sebesfi bolt, Sikari gyógy-  
szertár, Szent Erzsébet Otthon, Szintai  
papírbolt, Szoboszlai Pálné vegyes-  
kereskedése, Sztinka és Mirk élelmiszer-  
bolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi  
Könyvtár, Vízöntő gyógyszertár, Zöldcsi-  
be vegyesbolt

## Helyesbítés

II. 24. **Gubán Emese**, Gubán János  
és Mátrahegyi Zsuzsanna leánya

## Házasságot kötöttek

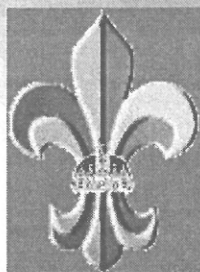
**Duka Csaba és Kiss Julianna**  
**Papp Zoltán és Szekeres Krisztina**

Májusi kezdéssel épülő 12 lakásos teraszház-  
ban 45 m<sup>2</sup>-től 95 m<sup>2</sup>-ig lakások lekötethetők a  
festői szépségű Pilisben. Részletes informá-  
ció: Erdős Attila, 06-20-9573-427

## Meghívó!

A 945. sz. **Patrona Hungariae** cser-  
készcsapat sok szeretettel meghív  
minden volt cserkészt a csapat fenn-  
állásának 10 éves évfordulója alkal-  
mából rendezendő ünnepségre! Az  
ünnepség helye: a Tájház udvara. Ide-  
je: 2000. május 1. 15.00 óra. Prog-  
ram: zene, bográcsgulyás ünnepi tá-  
bortűz, cserkészjátékok stb.

Vezetőség



## FONTOS VÖRÖSVÁRI TELEFONSZÁMOK

Rendőrség: . . . . . 330-330; 330-130  
Tűzoltóság: . . . . . 330-058  
Mentők: . . . . . 330-188; 330-360  
Éjszakai ügyelet: . . . . . 330-360  
Elmű (hibabejelentés): . . 318-050; 310-414  
Vízművek: . . . . . 330-053; 330-412  
Polgármesteri Hivatal: . . 330-277; 332-254



**HUNGÁRIA**  
**BIZTOSÍTÓ RT.**  
az Allianz Csoport tagja

### Tisztelt Partnereink!

Ezúton szeretnénk megköszönni a bizalmat mindazoknak, akik pilisvörösvári, Fő u. 98. alatti ügyfélszolgálati irodánkban felkerestek bennünket. A helyiség felett azonban eljárt az idő, így most új, az Önök kiszolgálására alkalmasabb, szebb környezetbe költözünk.

Új irodánkat a Fő u. 130. alatt, a takarékszövetkezeti székház első emeletén nyitottuk meg, telefonszámunk 26/330-028. A piacvezető biztosítótársasághoz és a világ legnagyobb biztosítási csoportjához, az Allianz Csoporthoz méltó környezetben továbbra is teljes körű biztosítási ügyintézésel és tanácsadással állunk az Önök rendelkezésére.

**Macsuga Gézáné** fiókgazgató  
**Satáné Kovács Mónika**  
ügyfélszolgálati munkatárs

**KAGO**



KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

**Ha gumiabroncs, akkor  
KAGO Kft.!!!**

**BARUM AKCIÓ!!!**

**155/70 R13 ..... 6190 Ft**  
**165 R13 ..... 6950 Ft**  
**175/70 R13 ..... 7490 Ft**

**Ingyenes szerelés és  
centrirozás!!!**

**Szombaton is nyitva!**

Áraink bruttó árak!

**2081 Piliscsaba, Fő út 1/a.**  
**Tel.: 26-373-775**



**ZAKEUS ÉTTEREM**

(A Pázmány Péter Katolikus  
Egyetem területén)  
Piliscsaba, Egyetem u. 1.

### KIRÁNDULÁS!

**Megnézheti az ország legkülönlegesebb  
döntött kupolás Makovecz-épületét**

**ESKÜVŐK ÉTTERME!**

**CÉGES RENDEZVÉNYEK,  
BEMUTATÓK, ÁLLÓFOGADÁSOK,  
CSALÁDI ÖSSZEJÖVETELEK  
RENDEZÉSE FELSŐFOKON**

**Szálláslehetőség  
Különleges belső tér  
Szerény árak  
Védett parkoló**

**www.zakeus.kozep.hu**

**Nyitva: mindennap**

**Asztalfoglalás: a 26/375-147-es  
telefonszámon**

### Álláshirdetés

Csobánka Község Önkormányzatának Képviselő-testülete nyilvános pályázatot hirdet a Csobánka „Borostyán” Napközi-otthonos Óvoda óvodavezetői állásának betöltésére, 2000. augusztus 1-jétől 2005. július 31-ig tartó megbízással.

Az illetmény és a vezetői pótlék a Kjt. szerint a három csoportos óvodára megállapított mérték.

A pályázatot a polgármesterhez 2000. június 1-jéig a 138/1992(X. 8.) Korm. r. 5§ 8. bek.-ben foglalt tartalommal kell benyújtani. Az elbírálás határideje: 2000. július 10.

*Török István polgármester*

### HIRDESSEN A

**VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN!**

Hirdetési díjaink:

1/1 oldal: ..... 25 000 Ft  
1/2 oldal: ..... 12 500 Ft  
1/4 oldal: ..... 6250 Ft  
1/8 oldal: ..... 3125 Ft  
1/16 oldal: ..... 1560 Ft

(Az árak áfával együtt értendők!)



# Egy kiállítás képei



Nemzedékek (1978)



Gechter néni (1978)



Bölcső (1998)



Asszonyok (1990)



Habsburg Ottó és Micsi néni (1990)

A Hagyományőrző Egyesület áprilisban megrendezett kiállításán terített asztal várta a látogatókat. Az asztalon azonban nem étel-ital kínálta magát, hanem múltunkat, szokásainkat megőrkítő régi fényképek. Ezek közül válogattunk ki néhány igazán megkapó és elgondolkodtató felvételt



# BERTINUS Kft.

## Solymár

Hivatalos **DAEWOO** márkaképviselő



Autójavítás – szerviz – keleti-nyugati típus  
Zöldkártya, műszaki vizsga mindennap  
Személy- és haszongépjármű-értékesítés  
Használt autó beszámítása, részlet, lízing  
Alkatrészraktár

## Folyamatos AKCIÓK!!!

**BERTINUS KFT.** 2083 Solymár, Bécsi út 23/a  
Telefon: 06-26-362-300, 06-30-211-54-00  
Nyitva: H-P 8-17, Sz 8-13



# A Budapesti Elektromos Művek

- a tervek szerint az év közepétől -

## új számlázási rendszert vezet be.

Ennek lényege, hogy a jövőben csak egyszer csönget a villanyszámlás. A bevezetés előzményeiről és várható hatásairól beszélgettünk Gonczlik Tamással, az ELMŰ Rt. energiaszámlázási főosztályának vezetőjével.

- **Mi indokolja az éves leolvasás bevezetését?**
- A rendszer egyáltalán nem új. Az országban lévő többi áramszolgáltatónál már jó ideje működik, a fogyasztók elégedettek vele. Az áttérésre elsősorban azért van szükség, mert a mostani rendszer már nem felel meg a minőségi követelményeknek. Kényelmetlen a fogyasztónak, hogy minden hónapban otthon kell lesnie a leolvasót, havonta más összegű számla, ezért nehezen ütemezhető a fizetés.
- **Lehet-e tudni, hogyan fogadják az újat az ELMŰ területén élő fogyasztók?**
- A bevezetés előtt közvélemény-kutatást végeztünk, és az eredmények azt mutatták, hogy a fogyasztók több mint a fele üdvözli az éves leolvasást.
- **Milyen előnyei lesznek a fogyasztó számára az új rendszernek?**
- A tapasztalatok azt mutatták, hogy az éves leolvasás egyértelműen kényelmesebbé teszi a fogyasztók életét. Az eddigiekhez képest nem kell otthon ülniük, várva a számlást, nem kell kiírni a mérőállást, a fizetés pedig ütemezhető, mert a részszámlák értéke egyenletes.
- **Röviden hogyan foglalható össze a módszer lényege?**
- Az áramszolgáltató az előző 12 hónap fogyasztását összegezve 11 részszámlát készít, a 12. az elszámolószámla, ami a tényleges leolvasás alapján készül. A fogyasztó figyelheti az elhasznált energiamennyiséget, és ha fogyasztása időközben módosul, menet közben változtathat a részszámla összegén.
- **Kötelező lesz-e az éves leolvasás, hogyan kell felkészülni az új rendszerre?**
- Ha valaki továbbra is a régi módon, havonta szeretné a villanyóra állását bediktálni, és ennek alapján fizetni a számlát, annak lesz erre lehetősége. Ám úgy véljük, az előző éves fogyasztás alapján kiállított, becsült havi számlázás praktikus, és nagyságrendi eltérés csak akkor lehet az előző évihez képest, ha valaki alapvetően változtatja meg fogyasztási szokásait.
- **Például?**
- Például, ha valaki vesz egy nagy fogyasztású, új gépet, vagy uszodát kíván üzemeltetni a pincében, akkor annak észrevehető hatása lesz a villanyszámlájára.
- **Hogyan tájékozódhatunk az új rendszerről?**
- Fogyasztóink általános információkat tudhatnak meg a (06-40) 38-38-38-as kék, tehát helyi tarifával működő telefonszámon, és ugyancsak itt jelezhetik ötleteiket, javasolataikat is. Az új gyakorlat kialakításához figyelembe vesszük fogyasztóink véleményét is.

**elmű**  
a pozitív energia



# MILLENEUMI VÖRÖSVÁR akció

Kétezer írnok és éppen tíz esztendeje annak, hogy a Bányai Bútorok elkezdte új üzemének építését Pilisvörösváron. Sokat köszönhetünk városunk lakóinak azért, hogy a mára több mint 50 főt foglalkoztató üzem létrejöhett. E tíz év alkalmából szeretnénk Önnek egy kis meglepetéssel kedveskedni: kedvezményt nyújtunk Önnek konyha- és fürdőszobabútorainkra.



Akik kaphatják: Mindenki, aki pilisvörösvári és itt helyben szeretne egy Bányai Bútor házában látni. Amit adunk: 25 % kedvezményt az általunk beszerelt bútorainkra.

## Amit egy Bányai Bútor „szériában” tartalmaz:

- teljes kihúzható, super-csendes fiókrendszer
- befűrt ütközéscsillapítók az ajtókon a halk csukódásért
- bútoraink összes kopaszélei lezártak, még a nem látható helyeken is
- ajtófronttal megegyező anyagú és színű látszórészek, az évek múlva is egységes bútorért
- polcrogítók a megbillenő polcok ellen
- 107 fokos nyitásszögű zsanérok a jó hozzáférhetőségért
- egyedülálló felületi minőség az egyszerű tisztíthatóságért és a tartós szépségért
- Magyarországon egyedülálló elemrendszer a kompromisszummentes beépítésért
- gyári szakemberek általi beszerelés, hogy a bútorok hosszú évek múlva is tökéletes legyen
- 5 év garancia

## És végül:

- 80 féle típus a nehéz választásért.

## Mi hosszútávra tervezünk...

# BBÁNYAI BÚTOROK®

2085 Pilisvörösvár, Bécsi út 20/A. Tel.: 26-530-530 Fax: 26-330-249  
www.bbmobil.com • e-mail: banyai@bbmobil.com



**C I P É S Z**

CIPŐK, TÁSKÁK TELJESKÖRŰ  
JAVÍTÁSA 2-3 NAPON BELÜL

Pilisvörösvár, Fő út 141/a  
(a gyógyszertárral szemben)

Nyitva: keddtől péntekig 9-17  
szombat 9-12

MINŐSÉGI NŐI, FÉRFI, GYERMEK  
DÍVATÁRU NAGYKERESKEDELMI ÁRON!

Pilisvörösvár, Fő út  
98. sz. alatt 40 m<sup>2</sup>-es  
üzlethelyiség április 15-től  
kiadó. Érdeklődni a  
06-1-33-55-302-es  
telefonszámon vagy a  
helyszínen lehet.

**Apróhirdetés**

Lakodalmakra, rendezvényekre hűtő-  
kocsival hűtést vállalok.  
Tel.: 34-349-273 és 06-20-9507-825

**HBW EXPRESS**  
TAKARÉKSZÖVETKEZET

**díjmentes  
vállalkozói  
számlavezetés**

**... és az Ön  
vállalkozásának  
mennyebe kerül  
havonta?**

Solymár, Várhegy Üzletház.

Tel.: 06-26-363-467

Nyitva munkanapokon 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> között.

**PHOTO  
PORST**

Duplaesomag  
Porst színesfilm,  
100 ASA, ajándék  
zsebalbummal  
999.-Ft

Edixa Rainbow  
fényképezőgép,  
3-féle színben  
5990.-Ft

Edixa Motor-Vision  
fényképezőgép  
készlet  
7990.-Ft

Edixa Date-Vision  
fényképezőgép  
készlet  
12 990.-Ft

Edixa V-20 II  
autofókuszos, motoros,  
zoomos fényképezőgép  
24 990.-Ft

**PHOTO  
PORST**

PILISVÖRÖSVÁR  
FŐ ÚT 106.  
Tel.: 26-530-090